

Primavera
Musicale
Teatro Filarmonico
Teatro Nuovo
Veronese



25

Concorso
Internazionale
Canto
Corale

2 - 5 Aprile 2014



ASSOCIAZIONE
GRUPPI CORALI
VERONESI

LINO PASETTO
Presidente

PIERO ZAMBONI
Vicepresidente

Consiglieri:
GIORGIO BORGHESE
MIRKO CASTELLI
CARLOTTA PASETTO
ADRIANO SALETTI
STEFANO SIGNORINI

Consulenza artistica:
GIORGIO CROCI

Pubblicazione a cura dell'Associazione Gruppi Corali
Coordinatore: LINO PASETTO
Segreteria di redazione: SILVANA BRIGHENTI, PIERO ZAMBONI
Con la collaborazione del Gruppo Alpini di Villafranca

Primavera
Musicale
Teatro Filarmonico
Teatro Nuovo
Veronese



25

Concorso
Internazionale
Canto
Corale

2 - 5 Aprile 2014



ASSOCIAZIONE
GRUPPI CORALI
VERONESI



MUSICULTUR TRAVEL
GMBH



Il concorso internazionale di canto corale che annualmente si realizza nella città di Verona, è una realtà culturale che si inserisce con merito fra le più importanti e prestigiose attività del territorio.

I consensi che anno dopo anno si registrano, il crescente interesse riportato fra le associazioni culturali di tutta Europa, sono una palese dimostrazione del valore dell'iniziativa, e di ciò che essa rappresenta nel vasto mondo del canto corale amatoriale. Confrontarsi, conoscere le proprie capacità, i propri limiti, per i cultori del canto amatoriale diventa una necessità che aiuta ad affinare il proprio repertorio.

Per questo l'analisi tecnica dei sette componenti la giuria, le loro valutazioni, sono aspetti molto importanti che determinano la qualità stilistica e la raffinatezza interpretativa dei vari concorrenti e dimensionano la qualità del concorso valorizzandone i contenuti. Ma oltre alla pura competizione questo appuntamento vuole essere ricordato per il rapporto artistico e di amicizia che intende allacciare tra i cori ospiti e gli oltre 60 cori veronesi.

Un rapporto di reciproca conoscenza da cui sia possibile costruire un duraturo dialogo per il futuro e che possa portare a reciproci scambi culturali. Tutta la coralità veronese si presta con impegno ad organizzare questo importante appuntamento consapevole delle grosse possibilità che una simile manifestazione può offrire sotto il profilo, culturale, artistico e umano.

Ai cori partecipanti, alle Nazioni da essi rappresentati, rivolgiamo il nostro più cordiale saluto.

The "International Choral Festival", organized every year in Verona, is a cultural event considered one of the most important and prestigious of the region. The growing interest reported in the different European milieux is the demonstration of the value of this initiative in the world of amateurs choral singing. The technical analysis of the international jury gives prominence to the competition encouraging the choirs to improve their own "repertoire".

But what distinguishes the Festival of Verona is the friendship created amongst the 60 local and foreign choirs for future cultural exchanges.

The city of Verona commits itself to organize this Festival so that the event will be a positive experience from the cultural, musical and human point of view. A big welcome to all the choirs and the Nations they represent.

Les "Journées Internationales du Chant Choral", qui sont organisées chaque année à Vérone, représentent une réalité culturelle dans le cadre de prestigieuses activités de notre region. L'approbation et l'intérêt apportés dans les milieux culturels de toute l'Europe sont une démonstration de la valeur de l'initiative dans le monde du chant choral des amateurs.

Se comparer et connaître la propre capacité est devenu indispensable aux choeurs du chant d'amateur pour améliorer le répertoire; pour cette raison l'analyse technique du jury est un facteur important pour le niveau du Festival. Le concours donne aussi l'opportunité de se lier d'amitié avec les 60 choeurs locaux et étrangers pour des contacts culturels dans le futur.

Le monde du chant choral véronais organise le concours avec beaucoup de soin, en assurant que le Festival offrir a aux choeurs une positive expérience du point de vue culturel, musical et humain. Aux choeurs participants et à leur nations, nous leur souhaitons la bienvenue.

Die jährlich stattfindenden "Internationalen Tage der Chormusik" in Verona sind eine kulturelle Tatsache unter den wichtigen Veranstaltungen unserer Region. Die Zustimmung und das wachsende Interesse in europäischen Kreisen sind ein Zeichen des Wertes der Initiative in der Amateur-Chormusik. Der Vergleich der eigenen Leistungsfähigkeit mit anderen Gesangsvereinen ist für die Chöre ein Bedürfnis.

Die technische Analyse der Jury ist deshalb von besonderer Wichtigkeit und bewirkt sicher auch, daß die musikalische Leistung der Sänger und das Niveau der Chöre neue Impulse erhält.

Dieses Festival bietet aber auch die Möglichkeit, eine Freundschaft unter den internationalen und 60 lokalen Chören im Sinne zukünftiger Kulturverbindungen zu schließen. Der veronesische Chorverband organisiert dieses Treffen mit viel Engagement und ist überzeugt, daß dieses Festival allen Chören eine positive Erfahrung unter dem kulturellen, musikalischen und menschlichen Gesichtspunkt bietet. Den Chören und den Ländern, die Sie vertreten, wünschen wir ein herzliches Willkommen.



Anche quest'anno Verona farà da splendida cornice alla 25° edizione del Concorso Internazionale di Canto Corale. Sarà un momento per vivere emozioni forti e coinvolgenti attraverso la poesia della musica e della voce ma anche un'occasione per apprezzare un'arte antica, quanto universale, che si coniuga con le voci di oggi e che, nonostante tutto, ha ancora il potere di far vibrare le corde del cuore di chi ascolta. Sarà una kermesse internazionale che saprà, come sempre, richiamare appassionati e turisti da tutto il mondo anche grazie al lavoro e all'impegno, non solo delle istituzioni coinvolte ma, anche, dell'Associazione Gruppi Corali Veronesi e del suo Presidente, Lino Pasetto.

La determinazione, la preparazione e la passione con la quale questa realtà associativa svolge il proprio impegno è encomiabile ma è anche un esempio virtuoso che si colloca appieno nel contesto di sublimazione delle eccellenze della nostra regione in tutto il mondo.

Sono certo che lungimiranza e impegno non mancheranno mai per il Concorso Internazionale di Canto Corale.

Also this year, Verona will be the beautiful location for the 25th edition of the International choral singing competition. It will be a wonderful moment to experience strong emotions and to be involved through the poetry of music and voice, but also an opportunity to appreciate an ancient art, universal, which is combined with the voices of today and that, in spite of everything, still has the power to vibrate the heart's strings of who is listening. It will be an international event that will, as always, draw passionate and Tourists from all over the world, not only thanks to the work and commitment from the institutions which are involved, but also, thanks to the Choral Groups Association (AGC Verona) and its president, Lino Pasetto.

The determination, preparation and passion with which this association carries out its commitment is commendable, but is also a positive example that fully fits in the context of sublimation of the excellence of our region across the world.

I am sure that support and commitment will never fail to the International Choral singing Competition.

Vérone sera aussi cette année, le cadre magnifique pour la 25e édition du concours International de chant chorale. Ce sera un moment de fortes émotions à travers la poésie de la musique et de la voix, mais aussi l'occasion d'apprécier un art ancien, universel, qui est combiné avec les voix d'aujourd'hui et qui, malgré tous, a encore le pouvoir de faire vibrer les cordes du cœur des auditeurs.

Ce sera un événement international qui, comme toujours, attire passionnés et touristes du monde entier, grâce au travail et à l'engagement, non seulement des institutions impliquées, mais aussi, de l'Association groupes chorales Veronaise (AGC Verona) et son président, M. Lino Pasetto.

La détermination, la préparation et la passion avec laquelle cette association effectue son engagement est louable, mais il est aussi un exemple positif qui correspond pleinement dans le cadre de la sublimation de l'excellence de notre région à travers le monde.

Je suis certain que soutien et passion ne manqueront jamais au concours international du chant chorale.

Auch in diesem Jahr wird die wundervolle Stadt Verona wieder zur Bühne für die 25. Ausgabe des Internationalen Wettbewerbes des Chorgesanges, der uns wieder bewegende und mitreißende Emotionen durch den Zauber der Musik und des Gesanges schenken wird. Dies ist eine einmalige Gelegenheit eine ebenso alte wie universal verbreitete Kunst zu genießen, die, von zeitgenössischen Chören vorgetragen, es immer noch vermag die Herzen des Publikums höher schlagen zu lassen.

Ein internationales Festival, das wie in jedem Jahr passionierte Liebhaber dieser Kunst und Touristen aus aller Welt anlocken wird und das wir dem tatkräftigen Einsatz und Engagement der Institutionen, aber vor allem auch des Vereins „Associazionen Gruppi Corali Veronesi“ und dessen Vorsitzenden, Lino Pasetto verdanken.

Die Entschlossenheit, Qualifikation und Leidenschaft, mit denen dieser Verein seine Aufgaben durchführt ist lobenswert und ein weltweit vorbildliches Beispiel für den Erhalt und die Bereicherung regionalen Kulturgutes.

Ich bin mir sicher, dass uns der Wettbewerb des Chorgesanges Dank des Weitblickes und Einsatzes seiner Veranstalter auch in Zukunft erhalten bleiben wird.



Quest'anno ricorre il quarto di secolo del Concorso Internazionale di Canto Corale e credo che a nessuno sfugga la straordinaria importanza del dato.

Se è vero che bastano pochi anni a decretare il declino e la scomparsa di iniziative fragili di contenuto, il radicamento nel tempo di questa manifestazione ne attesta invece la straordinaria valenza internazionale, oltre che il suo profondo legame con il tessuto artistico e culturale cittadino.

In questi venticinque anni il mondo è cambiato in modo veloce e a volte anche drastico, ma il canto corale ha mantenuto un senso del proprio essere che è immutabile, in quanto rappresentazione delle emozioni più profonde e dei valori del vivere quotidiano. Un patrimonio che trascorre di generazione in generazione, sublimato nelle voci dei cantori e nel piacere, ogni volta rinnovato, dello stare e del fare insieme.

Grandissimo merito va riconosciuto perciò all'Associazione Gruppi Corali Veronesi, che di questa manifestazione è stata ed è l'artefice e che ringrazio vivamente a nome dei graditi ospiti e di tutta la città.

This year marks the fourth of century of the event and I am sure that nobody ignores the extraordinary importance of this festival. It could take just a few years to decline and see the disappearance of such fragile initiatives. But being rooted since years, this event only confirms its extraordinary international value as well as its deep relationship with such an artistic and cultural city as Verona.

In these last twenty-five years, the world has changed so fast and traumatically, but the choral singing has kept a sense of being that is immutable, being the representation of deep emotions and values of everyday's life. An heritage that passes from generation to generation, which is sublimated by the singer's voices and by the pleasure to be always together and build something.

Therefore, my deepest thanks to the Association Choral Groups Veronesi (AGC Verona), who has been and still is the author of this great event, also on behalf of all the guests and from the whole city of Verona.

Cette année marque le quatrième de siècle de l'événement et je pense qu'a personne n'en échappe son extraordinaire importance.

Quelques années suffisent pour le déclin et la disparition d'initiatives fragiles. Heureusement, enraciné dans le temps, cette manifestation témoigne de l'extraordinaire valeur internationale et le lien profond avec cette ville artistique et culturelle.

Durant ces vingt-cinq ans, le monde a changé d'un mode très rapide et traumatique, mais le chant corale a su garder un sens d'être qui est immuable, là ou se manifestent de profondes émotions et des valeurs de vie quotidienne.

Un héritage qui se transmet de génération en génération, embelli par la voix des chanteurs et par le plaisir d'être à chaque fois de nouveau ensemble et de construire.

Un grand merci va donc à l'Association des chorales Véronaises (AGC Verona), qui a été et est encore l'auteur de cette manifestation, aussi bien de la part de tous les invités que de toute la ville de Vérone.

In diesem Jahr wiederholt sich zum 25ten Mal der Internationale Wettbewerb des Chorgesanges. Ein Vierteljahrhundert. Ich denke wir alle sind uns der außerordentlichen Bedeutung dieses Ereignisses bewusst.

Angesichts der Kurzlebigkeit und dem früher oder später völligen Verschwinden zahlreicher Initiativen mit eher schwachem Inhalt, ist die tiefe, traditionelle Verwurzelung dieser Veranstaltung, die sich im Laufe der Jahre geformt hat, ein Beweis für deren außerordentliche Bedeutung auf internationalem Niveau und ihrer engen Bindung an die künstlerische und kulturelle Szene dieser Stadt.

In diesen letzten 25 Jahren hat sich unsere schnelllebige Welt in vielerlei Hinsicht drastisch verändert, der Chorgesang jedoch, hat seinen Sinn und seine Bestimmung erhalten, als Ausdrucksform intensiver Emotionen und beständiger Werte des täglichen Lebens.

Ein Erbe das von Generation zu Generation weitergereicht wird, bereichert durch die Stimmen der Sänger und die immer wiederkehrende Freude am Zusammensein und Zusammenwirken.

Ich möchte mich hier, auch im Namen der Gäste und der ganzen Stadt, ganz besonders beim Verein „Associazione Gruppi Vocali Veronesi“ bedanken, der seit jeher bei dieser Veranstaltung federführend ist.

Marco Ambrosini

Assessore alla Cultura, Identità Veneta
e Manifestazioni Locali per il Tempo Libero della Provincia di Verona



È un piacere accogliere l'edizione 2014 del "Concorso Internazionale di Canto Corale", manifestazione di grande prestigio che quest'anno raggiunge l'autorevole traguardo dei 25 anni d'età. Il successo e la fama di cui gode l'iniziativa sono il risultato dell'impegno e della passione con cui l'Associazione Gruppi Corali Veronesi ha operato nel corso di questi anni. L'associazione, infatti, ha creduto fin da subito nell'importanza di promuovere e diffondere la musica corale, considerata talvolta una forma di espressione artistica di nicchia, proposta e fatta conoscere invece, grazie a questo concorso, al più ampio pubblico. Altro punto di forza della manifestazione risiede nella capacità di attrarre e riunire ogni anno gruppi corali tra i più diversificati, talvolta anche molto lontani per origine e provenienza, ma accomunati dal nobile desiderio di farsi portavoce di quell'immenso e prezioso patrimonio culturale rappresentato dall'arte musicale. È proprio in questo senso che

la musica si traduce in mezzo di espressione e di comunicazione capace di mettere in collegamento e a confronto persone diverse tra loro, andando oltre la parola, divenendo uno strumento capace di favorire l'unità e creare importanti sinergie. La Provincia di Verona non può che esprimere anche quest'anno piena approvazione nei confronti del Concorso e rivolgere un grande e sincero augurio a tutti i partecipanti che accorreranno, come sempre numerosi, per allietare il pubblico con musica e note.

It is a pleasure to welcome the 2014 edition of the „International Choral Singing Competition“, an event of great prestige which this year reaches the milestone of 25 years of age. The success and reputation of this initiative are the result of the commitment and the passion with which the Association Choral Groups Veronesi (AGCVerona) has been working during all these years. The association, in fact, believed right from the start in the importance of promoting and spreading the choral music, and not only keeping it as a private artistic expression but thanks to this competition, opening it to a wider public. Another strength of this event is in the skill to attract and bring each year various different kind of choral groups, sometimes of very distant origins and backgrounds, but united in the same desire to become spokesman of the immense and precious cultural heritage of art of music. In this sense, music is passed on by means of expression and communication connecting and comparing different people, furthermore, becoming a special tool capable of fostering union and create significant synergies. The Province of Verona can only express once again full approval to this Competition and express large and sincere best wishes to all the participants as always numerous, to brighten up the audience with music and notes.

C'est un grand plaisir de pouvoir accueillir l'édition 2014 du „Concours international de chant chorale“, un événement de grand prestige qui atteint cette année le cap des 25 ans. La réussite et la renommée de cette initiative sont le résultat de l'engagement et de la passion avec lesquelles l'Association des chorales Véronaises (AGCVerona) a travaillé au cours de ces années. Depuis le début, l'association croyait fortement à l'importance de la promotion et de la diffusion de la musique chorale, tenue parfois un peu sous forme d'expression privée, mais qui grâce à cette compétition, fut ouverte au grand public. Une autre grande force de cette manifestation naît de la capacité d'attirer et de rassembler chaque année différentes chorales de diverses origines et d'horizons, parfois des plus lointaines, qui s'unissent dans le seul désir de devenir porte-parole de cet immense et précieux patrimoine culturel que représente l'art musical. C'est bien dans ce sens que la musique se traduit en un moyen d'expression et de communication capable de rapprocher et de confronter différentes personnes, et même, de devenir un excellent outil capable de favoriser l'union et de créer d'importantes synergies.

La province de Vérone ne peut qu'exprimer une fois de plus son soutien à la manifestation et souhaiter ses meilleurs vœux à tous les participants, comme toujours nombreux, pour divertir le public avec la musique et les notes.

Es ist mir eine Ehre, Teilnehmer und Publikum der diesjährigen Ausgabe des Internationalen Wettbewerbs des Chorgesanges zu begrüßen, einer über unsere Grenzen hinaus renommierten Veranstaltung, die in diesem Jahr das bedeutende 25 jährige Jubiläum feiert. Den großen Erfolg und internationalen Ruhm dieser Initiative verdanken wir dem Einsatz und der Leidenschaft des Vereines „Associazione Gruppi Corali Veronesi“, der in all diesen Jahren federführend für dieses Fest war. Die Associazione hat sich von Anfang aus tiefer Überzeugung für die Förderung und Verbreitung des Chorgesanges eingesetzt, einer Form künstlerischen Ausdrucks, die meist nur Kennern vorbehalten bleibt, die jedoch Dank dieser Konzertreihe einem breiteren Publikum vorgestellt werden kann. Ein weiterer Erfolg dieses Wettbewerbes ist die Fähigkeit, alljährlich die verschiedensten Chorguppen aus aller Welt anzuziehen und zu versammeln, vereint im idealistischen Wunsch, dieses unermesslich wertvolle, kulturelle Erbe der Musik zu vertreten. Die Musik geht über das einfache, gesprochene Wort hinaus und wird zum einem Instrument, das die Gemeinschaft verbindet und wichtige Synergien schaffen kann. Der Chorgesang ist Ausdrucksmittel und Kommunikationsweg zugleich, und in der Lage völlig unterschiedliche Menschen zusammenzubringen und ihre Kunst miteinander zu vergleichen. Die Provinz Verona steht daher auch in diesem Jahr voll und ganz hinter dieser Initiative und wünscht den wie immer zahlreichen Teilnehmern, die aus aller Welt anreisen, um das Publikum mit ihrer Musik zu verzaubern, viel Glück und Erfolg.



Salutare l'avvio del Concorso Internazionale di Canto Corale di Verona, tradizionale appuntamento in terra scaligera giunto alla sua XXV^a edizione, mi offre l'opportunità di riconoscere l'impegno e la passione profusi dall'Associazione Gruppi Corali Veronesi, per regalare al Veneto una rassegna di rilievo per appassionati di canto e addetti ai lavori.

La pluralità dei linguaggi dei gruppi corali, provenienti da tutto il mondo, fa sì che il concorso divenga una mirabile fusione di voci, tradizioni, ricordi ed emozioni che avvolgono gli spettatori e che rendono la città teatro di un'incredibile e straordinario happening artistico e musicale.

Il sostegno e la promozione di iniziative come questa sono obiettivi prioritari dell'Amministrazione regionale nella certezza che l'arricchimento culturale della comunità sia un valore inestimabile per il nostro territorio ed un prezioso patrimonio da custodire e diffondere. Certo che il Concorso sarà capace di confermare quel successo di pubblico e critica per cui si è contraddistinto negli anni, auguro agli spettatori un buon ascolto.

The privilege to greet the opening of the International Choral Singing Competition in Verona, a traditional event in the Scaligeri land now in its twenty-fifth edition, offers me the opportunity to recognize the commitment and passion given by the Veronesi Choral Groups Association (AGCVerona), offering to the Veneto an important event for choirs passionate about music.

The plurality of languages of choral groups coming from all over the world, brings the competition to be a wonderful fusion of voices, traditions, memories and emotions that surround the audience and brings the city into a scene of an incredible and extraordinary artistic and musical event.

The support and promotion of such initiatives, are priorities of the regional administration, knowing that cultural enrichment of the community is of inestimable value to our territory and a precious heritage to preserve and spread.

Convinced by this competition which will bring success of audience and critics, as seen over the years, I wish you all a wonderful stay.

Le privilège de participer à l'ouverture du Concours International de Chant choral de Vérone, événement traditionnel dans le pays des Scaligères arrivé à sa vingt-cinquième édition, me donne l'occasion de reconnaître l'engagement et la passion réalisés par l'Association des groupes de chorales Véronaises (AGCVerona), et aussi pour offrir à la Vénétie un événement de prestige pour les passionnés de chant.

La pluralité des langues de groupes chorales provenant du monde entier, signifie que le concours devient une fusion de voix magnifiques, de traditions, de souvenirs et d'émotions qui enveloppent les spectateurs et rendent la ville comme un théâtre d'incroyable et d'extraordinaire événements artistiques et musicaux. Le soutien et la promotion d'initiatives telles que celle-ci, sont des priorités de l'administration régionale dans la certitude que l'enrichissement culturel de la communauté est valeur inestimable pour notre territoire et un précieux patrimoine à préserver et diffuser.

Certain du succès de la compétition auprès du public et de la critique, comme toutes ces dernières années, je souhaite une bonne écoute à tous les téléspectateurs.

Es ist mir eine Ehre den Internationalen Wettbewerb des Chorgesanges, der in diesem Jahr zum 25ten Mal in der Skaligerstadt Verona stattfindet, zu eröffnen. Bei dieser Gelegenheit möchte ich einen besonderen Gruß an den Verein „Associazione Gruppi Corali Veronesi“ und seine Mitglieder richten und ihnen für ihren Einsatz und ihre Leidenschaft um der Region Venetien dieses für Liebhaber und Experten bedeutende Gesangsfestival zu schenken, danken.

Die Sprachenvielfalt der Chorgruppen, die aus aller Welt zu uns kommen, bilden einen faszinierenden Schmelztiegel aus Stimmen, Traditionen, Erinnerungen und Emotionen, die das Publikum immer wieder verzaubern. Dieser alljährliche Wettbewerb verwandelt die Stadt in eine internationale Theaterbühne für ein unglaubliches und außergewöhnliches Happening mit großem künstlerischen und musikalischen Anspruch.

Die Unterstützung und Förderung von Initiativen dieser Art, die zur kulturellen Bereicherung der Gemeinschaft beitragen, sind für die regionale Verwaltung von prioritärer Bedeutung, im Bewusstsein dieses wertvolle Erbe erhalten und verbreiten zu müssen.

Ich bin sicher, auch der diesjährige Wettbewerb wird an den Erfolg der vergangenen Jahre, das ihn bei Publikum und Kritikern ausgezeichnet hat, anschließen und ich wünsche Ihnen allen eine gute Unterhaltung.

I componenti della giuria internazionale



Giorgio Croci
Italia



Giorgio Mazzucato
Italia



Felix Resch
Italia



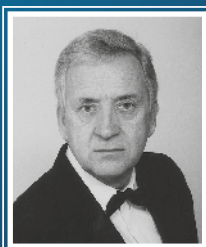
Alessandro Cadario
Italia



Wolfgang Tropf
Germania



Rajmir Kraljević
Croazia



Jeffery Redding
USA





Nato a Reggio Emilia, a otto anni ha iniziato lo studio del violino con il Prof. Borciani, in seguito ha effettuato gli studi di Composizione presso il Conservatorio di Verona. Ha seguito corsi di perfezionamento di direzione d'Orchestra con il M^o Franco Ferrara.

Ha iniziato la sua brillante carriera nel 1977 al Festival Internazionale di Barga dirigendo l'opera "La Gazzetta" di Rossini. In seguito ha diretto in diversi teatri in Spagna, Francia, Germania, Austria, Rep. Ceca e, naturalmente, in Italia oltre che Giappone, America, Messico, Islanda, Sud Africa, Egitto, Grecia e Libano.

Ha lavorato con le orchestre: Tokyo Philharmonic Orchestra, Iceland Symphony Orchestra, Berliner Synchroniker, Radio TV Torino, Radio TV Napoli, Arena di Verona, Slovenska Filharmonija, Praga Sinfonietta, Budapest Philharmony ecc.

È stato primo direttore ospite all'Opera del Cairo. Ha registrato colonne sonore per film di Herzog (Fitzcarrald) e Lattuada (I due Fratelli).

Ha curato la revisione di opere di: A. Scarlatti, B. Marcello, G. B. Pergolesi, F. Ciampi, A. Salieri ed effettuato registrazioni CD per la Cactus, Classic Art, per Radio e Televisioni Italiana e di alcuni paesi europei.

Born in Reggio Emilia, he began playing the violin with Maestro Borciani at the age of 8. He then studied composition at the Conservatory in Verona and later on orchestra directing with the help of Maestro Franco Ferrara.

He started his superlative career directing Rossini's opera "La Gazzetta" at the "Festival Internazionale di Barga" in 1977. Subsequently, he collaborated with different theatres in Spain, France, Germany, Austria, Czech Republic and of course Italy as well as Japan, America, Mexico, Iceland, South Africa, Egypt, Lebanon. He directed the following orchestras: Tokyo Philharmonic, Iceland Symphony Orchestra, Berliner Symphoniker, Radio TV Torino, Radio TV Napoli, Arena di Verona, Slovenska Filharmonija, Praga Sinfonietta, Budapest Philharmony etc. He was first guest director at the Opera of Cairo, registered soundtracks for Herzog (Fitzcarrald) and Lattuada (I due Fratelli), revised operas composed by A. Scarlatti, B. Marcello, G.B. Pergolesi, F. Ciampi, A. Salieri, registered some CD's and collaborated with tv and radio channels.

Né à Reggio Emilia, il commence à étudier l'étude du violon à 8 ans avec le Prof. Borciani, et ensuite fait des études de composition auprès du conservatoire de Vérone. Il suit des cours de perfectionnement pour directeur d'orchestre avec M^o Franco Ferrara. Il commence sa brillante carrière en 1977 au Festival internationale de Barga dirigeant l'opéra "La Gazzetta" de Rossini. Ensuite il a dirigé dans de nombreux théâtres en Espagne, France, Allemagne, Autriche, République Tchèque, et bien sur en Italie autre qu'au Japon, USA, Mexique, Islande, Afrique du Sud, Egypte, Grèce, Libanon. Il travaille avec les orchestres Tokyo Philharmonic Orchestra, Iceland Symphony Orchestra, Berliner Synchroniker, Radio TV Torino, Radio TV Napoli, Arena di Verona, Slovenska Filharmonija, Praga Sinfonietta, Budapest Philharmony etc. Il a été le premier directeur invité à l'Opera du Caire. Il a enregistré des colonnes sonores pour film de Herzog (Fitzcarrald) et Lattuada (Les 2 frères). Il a revu des opéras de A. Scarlatti, B. Marcello, G.B. Pergolesi, F. Ciampi, A. Salieri et enregistré des CD pour la Tactus - Classic Art pour Radio et Télévisions Italiennes et pour certains pays européens.

Geboren in Reggio Emilia, begann er mit 8 Jahren den Geigenunterricht bei Maestro Borciani, infolgedessen er sein Studium als Komponist an der Musikhochschule in Verona absolvierte. Es folgte ein weiteres Studium als Orchesterdirigent bei Maestro Franco Ferrara.

1977 begann er seine brillante Karriere indem er beim "Festival Internazionale di Barga" Rossinis Oper "La Gazzetta" dirigierte. Im Anschluss dirigierte er an zahlreichen Theatern in Spanien, Frankreich, Deutschland, Österreich, Tschechien und selbstverständlich Italien sowie in Japan, Amerika, Mexiko, Island, Südafrika, Ägypten, Libanon. Er arbeitete mit den Orchestern: Tokyo Philharmonic, Iceland Symphony Orchestra, Berliner Symphoniker, Radio TV Torino, Radio TV Napoli, Arena di Verona, Slovenska Filharmonija, Praga Sinfonietta, Budapest Philharmony etc. Er war erster Gastdirektor der Oper in Kairo, nahm Filmmusiken für Herzog (Fitzcarrald) und Lattuada (I due Fratelli) auf, überarbeitete Opern von A. Scarlatti, B. Marcello, G.B. Pergolesi, F. Ciampi, A. Salieri und hat zahlreiche Cds aufgenommen sowie bei Fernseh- und Radioaufnahmen mitgewirkt.

Giorgio Mazzucato



Ha perfezionato la sua formazione musicale con i maestri Giovanni Acciai, Marco Berrini, Biancamaria Furgeri, Nino Albarosa, Luigi Agustoni e Alberto Turco. Membro di giuria in concorsi nazionali e internazionali, svolge intensa attività didattica in seminari, masterclass, corsi e laboratori di tecnica vocale, propedeutica al canto gregoriano, didattica e direzione di coro, nonché una ricchissima attività concertistica in Italia e all'estero (Ungheria, Germania, Belgio, Francia, Spagna, Polonia, Cecoslovacchia, Inghilterra, Israele, Grecia, Brasile, Albania, Stati Uniti, Svizzera). Docente al Master di Direzione del repertorio corale dal XVI al XX sec. all'Università di Masan (Korea 2001-2004-2007), alla Milano Choral Academy (2011-2012), all'Accademia di direzione 'Piergiorgio Righela' (2013-2014), ha svolto attività didattica presso i Conservatori di Ferrara e Rovigo. Premio Fetonte del Comune di Rovigo per l'attività artistica, collabora attivamente con il Maestro Francesco Finotti. Alla guida del 'Polifonico Città di Rovigo', dell' 'Insieme Vocale

Città di Rovigo', dei 'Piccoli Cantori di San Bortolo' e dell' 'Officium Consort' di Pordenone, ha ottenuto primi premi assoluti a vari concorsi nazionali e internazionali (Vittorio Veneto, Stresa, Guastalla, Arezzo e Gorizia); nel 1990 gli è stato assegnato il Gran Premio Città di Arezzo e il premio speciale 'Fosco Corti' per la migliore interpretazione del madrigale. Ha fatto parte della commissione artistica del concorso di Gorizia, è membro della commissione del concorso di Vittorio Veneto e collabora con l'AS.A.C. della Regione Veneto. Ha inciso per Ares, Edizioni Paoline, Pro Civitate, Ducale, Stradivarius, Naxos, Libreria editrice Vaticana, Bongiovanni.

He completed his musical training with the masters Giovanni Acciai, Marco Berrini, Biancamaria Furgeri, Nino Albarosa, Luigi Agustoni and Alberto Turco. As jury member in national and international competitions, he has worked extensively in educational seminars, master classes, courses and workshops in vocal technique, preparatory to the Gregorian canto, choral conducting and teaching, as well as a rich concert activity in Italy and abroad (Hungary, Germany, Belgium, France, Spain, Poland, Czechoslovakia, England, Israel, Greece, Brazil, Albania, the United States, Switzerland). Lecturer to the Master of Director of the choral repertoire from the sixteenth to the twentieth century at the University of Masan (Korea 2001-2004-2007), at the Milan Choral Academy (2011-2012), at the direction of the Academy "Piergiorgio Righela" (2013-2014), he also taught at the Conservatory in Ferrara and Rovigo. He received the "Fetonte" prize from the City of Rovigo for artistic activity, actively cooperates with the Master Francesco Finotti. As director of the followings choirs: "Polyphonic City of Rovigo", "Insieme Vocale Città di Rovigo", "Piccoli Cantori di San Bortolo" and "Officium Consort" of Pordenone, he has obtained several first prizes in various national and international competitions (Vittorio Veneto, Stresa, Guastalla, Arezzo and Gorizia); in 1990 he was awarded with the "Gran Premio Città di Arezzo" and the special prize 'Fosco Corti' for the best madrigal interpretation. He was a member of the artistic committee of the competition in Gorizia, is member of the Committee of the competition of Vittorio Veneto and collaborates with the ASAC in Veneto region. He has recorded for Ares, Paoline editions, Pro Civitate, Ducale, Stradivarius, Naxos, Libreria Editrice Vaticana and Bongiovanni.

Il a complété sa formation musicale avec les maîtres Giovanni Acciai, Marco Berrini, Biancamaria Furgeri, Nino Albarosa, Luigi Agustoni and AlbertoTurco. Membre du jury dans de nombreux concours nationaux et internationaux, il a beaucoup travaillé à des séminaires de formation, aux classes de master, aux cours et ateliers pour technique vocale, aux préparatoires au chant grégorien, à la direction chorale et d'enseignement, ainsi qu'à une très riche activité de concerts en Italie et à l'étranger (Hongrie, Allemagne, Belgique, France, Espagne, Pologne, Tchécoslovaquie, Angleterre, Israël, Grèce, Brésil, Albanie, Etats-Unis, Suisse). Enseignant au Master de direction du répertoire choral du XVIème au XXIème siècle à l'Université de Masan (Corée 2001-2004-2007), à la "Choral Academy" de Milan (2011-2012), à l'Académie de direction "Piergiorgio Righela" (2013-2014), il a enseigné au Conservatoire de Ferrara et Rovigo. Il a obtenu le Prix de la Ville de Rovigo "Fetonte" pour l'activité artistique, il coopère activement avec le Maestro Francesco Finotti. A la tête du «Polifonico Città di Rovigo», de «Insieme Vocale Città di Rovigo», du chœur 'Piccoli Cantori di San Bortolo' et de la "Officium Consort" de Pordenone, il a obtenu le premier prix dans plusieurs concours nationaux et internationaux (Vittorio Veneto, Stresa, Guastalla, Arezzo et Gorizia); en 1990 il a reçu le "Gran Premio Città di Arezzo" et le prix spécial «Fosco Corti» pour la meilleure interprétation du madrigal. Il a été membre du comité artistique de la compétition à Gorizia, il est membre du Comité du concours de Vittorio Veneto et collabore avec l'ASAC de la région de la Vénétie. Il a enregistré pour Ares, Edizioni Paoline, Pro Civitate, Ducale, Stradivarius, Naxos, Libreria Editrice Vaticana et Bongiovanni.

Er hat seine musikalische Ausbildung bei Maestro Giovanni Acciai, Marco Berrini, Biancamaria Furgeri, Nino Albarosa, Luigi Agustoni und Alberto Turco absolviert. Er wird oftmals eingeladen, als Juror an internationalen und nationalen Chorwettbewerben teilzunehmen. Er betätigte sich als Dirigent in didaktischer und konzertanter Arbeit sowohl in Italien als auch im Ausland (Ungarn, Deutschland, Belgien, Frankreich, Spanien, Polen, Tschechische Republik, England, Israel, Griechenland, Brasilien, Albanien, Schweiz, Vereinigte Staaten und Südkorea). Ebenso war er Mitglied von Vocal Gruppen und unterrichtete als Lehrer in Seminaren und Meisterklassen in Stimmbildung, Chorarbeit, mittelalterlicher und romantischer Musik sowie Chorleitung. Als Direktor der "Polifonico Città di Rovigo", der "Piccoli Cantori S. Bortolo" und des Konsortiums von Pordenone erhielt er zahlreiche erste Preise bei nationalen und internationalen Wettbewerben (Vittorio Veneto, Stresa, Guastalla, Arezzo, Gorizia) und darüber hinaus den "Gran Premio Città di Arezzo 1990" zusammen mit dem Sonderpreis "Fosco Corti" für die beste Madrigal-Interpretation. Er pflegt die bedeutende künstlerische Zusammenarbeit mit Maestro Francesco Finotti. Als Gastdozent hat man ihn zur Universitaet Masan (Korea 2001-2004-2007) Milan Choral Academy (2011-2012). Piergiorgio Righela (2013-2014) eingeladen. Darüber hinaus erhielt er den "Fetonte" Preis für künstlerische Arbeit und produzierte Aufzeichnungen mit Ed. Paoline, Pro Civitate, Ares, Ducale, Stradivarius, Naxos, Libreria Editrice Vaticana und Bongiovanni.

Felix Resch



Felix Resch ricopre dal 2008 l'incarico di Direttore del Conservatorio di Musica "C. Monteverdi" di Bolzano dove è titolare della cattedra di Teoria dell'armonia e analisi. Già durante la sua formazione, studia Composizione nella classe di Francesco Valdambri, al Conservatorio "Monteverdi" di Bolzano, inizia e sviluppa una notevole attività compositiva che lo vede autore di varie opere di musica da camera (Quartetto d'archi, Sonata Pf. e Vlc. Cadenz per Vl. solo, Ballade per Pf. Fantasia per Ob. e Pf) e orchestrale (Perspektive I per orchestra, Perspektive II Fl. solo e orchestra, Strade segnate Soprano e Orchestra testo di Marco Cagol). Diplomatosi nel 1981 in Musica Corale e direzione di coro, inizia l'attività didattica come docente al Conservatorio G. Tartini di Trieste mentre prosegue l'attività compositiva insieme al lavoro come direttore di coro ottenendo vari premi nazionali ed internazionali come compositore e direttore di coro con l'ensemble "ars cantandi" (Arezzo, Verona, Linz, Corciano, Innsbruck, Vittorio Veneto), e come compositore di musica corale in Italia, Austria, Repubblica Ceca, Spagna, Svizzera e Germania. Tra le composizioni più significative si segnalano l'oratorio "Michael Pacher" su testo di Karl Lubomirsky per soli coro e orchestra, eseguita a Brunico, Bolzano (I), St. Wolfgang (A) e Szombathely (H), "ante cantus" per orchestra e "mandragal" per Ob. solo e orchestra commissionate dall'orchestra Haydn, "herbstzeitlose" per grande orchestra (es. Festspiele Toblach) "über allen Gipfeln" premio europeo AGEC, "T.I.T. 1908" (testo di Hermann Winkler) per voce recitante e ensemble di ottoni, (es. Gustav Mahler Wochen Dobbiacco), "Geraum" per 2 Perc. e coro, su testo di Oswald Egger, "kaseriade" testo n. c. kaser per orchestra di fiati su commissione dei Festspiele Uster; per coro a cappella citiamo "Wachsamkeit" (es. Stimmen/Innsbruck), "Sgelo" testo di Sebastiano Satta (commissione Spittal a. d. Drau, Austria), "Horizontale Verschiebungen" testo J.W.v. Goethe (commissione Transart Bolzano). Diverse composizioni di Felix Resch sono state registrate dalla Radio/TV pubblica Rai/ORF/SFS e riprodotte su CD. Come membro di giuria in concorsi internazionali di composizione e di musica corale Felix Resch è costantemente chiamato da prestigiose istituzioni in tutta Europa. Il lavoro di Felix Resch è caratterizzato dall'interdisciplinarietà delle diverse espressioni dell'arte e aspira a cercare ed a trovare tramite la propria arte la comune sintesi in vari generi espressivi della contemporaneità.

Since 2008 Felix Resch is Director of the Music Conservatory "C. Monteverdi" in Bolzano where he teaches the theory of harmony and analysis. Even during his training, he studied composition in the class of Francesco Valdambri, at the "Monteverdi" conservatory, where he begins and develops a remarkable compositional activity becoming author of several works of chamber music (Quartetto d'archi, Sonata Pf. and Vlc. Cadenz for Vl. solo, Ballade for Pf. Fantasia for Ob. e Pf) and orchestral (Perspektive I for orchestra, Perspektive II Fl solo and orchestra, Strade segnate Soprano e Orchestra text of Marco Cagol). He graduated in 1981 in Choral music and choral conducting, he began his teaching as a professor at the Conservatory G. Tartini in Trieste while continuing to composing while working as choir director getting various national and international awards as a composer and choir director with the ensemble "ars cantandi" (Arezzo, Verona, Linz, Corciano, Innsbruck, Vittorio Veneto), and as a composer of choral music in Italy, Austria, Czech Republic, Spain, Switzerland and Germany. Among the most significant compositions are reported the oratorio "Michael Pacher" on a text by Karl Lubomirsky for chorus and orchestra, performed in Brunico, Bolzano (I), St. Wolfgang (A) and Szombathely (H), "ante cantus" for orchestra and "mandragal" for Ob. solo and orchestra commissioned by the orchestra Haydn, "Herbstzeitlose" for large orchestra (eg. Festspiele Toblach) "über allen Gipfeln" European prize AGEC, "T.I.T. 1908" (text by Hermann Winkler) for narrators and brass ensemble, (eg. Gustav Mahler weeks Dobbiacco), "Geraum" for 2 Perc and chorus, with text by Oswald Egger, "kaseriade" text n. c. kaser for wind orchestra commissioned by the Festspiele Uster, for a cappella choir "Wachsamkeit" (eg. Stimmen/Innsbruck), "Sgelo" text by Sebastiano Satta (commission Spittal a. d. Drau, Austria), "Horizontale Verschiebungen" text J.W.v. Goethe (commission Transart Bolzano). Several compositions have been recorded by Felix Resch by Radio/TV Public Rai/ORF/SFS and reproduced on CD. As a jury member in international competitions in composition and choral music Felix Resch is constantly named by prestigious institutions in all Europe. The work of Felix Resch is characterized thanks to the interdisciplinarity of different art forms and seeks to search for a common art through any different contemporary expression.

Felix Resch occupe depuis 2008, le poste de directeur au Conservatoire de Musique "C. Monteverdi" de Bolzano où il enseigne la théorie de l'harmonie et les analyses. Même lors de sa formation, il a étudié la composition dans la classe de Francis Valdambri, au conservatoire "Monteverdi", où il commence et développe une activité de composition remarquable devenant ainsi auteur de plusieurs œuvres de musique de chambre (Quartetto d'archi, Sonata Pf. e Vlc. Cadenz per Vl. solo, Ballade per Pf. Fantasia per Ob. e Pf) et orchestre (Perspektive I per orchestra, Perspektive II Fl. solo e orchestra, Strade segnate Soprano e Orchestra texte de Marco Cagol). Il s'est diplômé en 1981 dans la musique chorale et direction de chœur, commençant son enseignement en tant que professeur au Conservatoire G. Tartini à Trieste, tout en continuant à composer en travaillant en tant que chef de chœur obtenant divers prix nationaux et internationaux en tant que compositeur et chef de chœur avec l'Ensemble "ars cantandi" (Arezzo, Vérone, Linz, Corciano, Innsbruck, Vittorio Veneto), et en tant que compositeur de musique chorale en Italie, Autriche, République tchèque, Espagne, Suisse et Allemagne. Parmi les compositions les plus importantes sont signalées l'oratorio "Michael Pacher" sur un texte de Karl Lubomirsky pour chœur et orchestre, effectué à Brunico, Bolzano (I), St. Wolfgang (A) et Szombathely (H), "ante cantus" pour orchestre et "mandragal" pour Ob. solo et orchestre commandée par l'Orchestre Haydn, "Herbstzeitlose" pour grand orchestre (ex. Festspiele Toblach) "über allen Gipfeln" prix européen AGEC, "T.I.T. 1908" (texte de Hermann Winkler) pour récitants et ensemble de cuivres (ex. semaine Gustav Mahler à Dobbiacco), "Geraum" pour 2 Perc et chorus, sur texte de Oswald Egger, "kaseriade" texte n. c. kaser pour orchestre commandé par le Festspiele Uster; pour chœur a cappella citons "Wachsamkeit" (ex. Stimmen/Innsbruck), "Sgelo" texte de Sebastiano Satta (commission Spittal a. d. Drau, Autriche), "Horizontale Verschiebungen" texte J.W.v. Goethe (commission Transart Bolzano). Plusieurs compositions de Felix Resch ont été enregistrées en Radio/TV public Rai/ORF/SFS et reproduit sur CD. En tant que membre de jury dans les concours internationaux de composition et de musique chorale, Félix Resch est constamment nommé par de prestigieuses institutions de toute l'Europe.

Le travail de Felix Resch se caractérise grâce à l'interdisciplinarité de différentes formes d'art et inspire à la recherche d'un art commun dans toute différente expression contemporaine.

Felix Resch ist seit 2008 Direktor des Musikkonservatoriums "C. Monteverdi" von Bozen wo er einen Lehrstuhl für Teoria und Analyse inne hat. Während seiner Ausbildung, in der Klasse für Komposition von Francesco Valdambri, am "Monteverdi" in Bozen, begann er eine beachtliche kompositorische Aktivität, welche verschiedene Kammermusik- und Orchesterwerke entstehen ließ. (Streichquartett, Sonate für Pf. e Vlc. Cadenz für solo Vl., Ballade für Pf. Fantasia für Ob. e Pf, Perspektiv I für Orchester, Perspektiv II für Fl. solo und Orchester, Strade segnate für Sopran und Orchester text von Marco Cagol). Nahe dem Diplom 1981 in Chormusik und Chorleitung, unterrichtet er mehrere Jahre am Konservatorium G. Tartini von Trieste und arbeitet als Komponist und als Chorleiter. Mit dem Ensemble "ars cantandi" zeichnet er sich bei verschiedenen nationalen und internationalen Wettbewerben aus und erhält für seine Kompositionen verschiedene Preise. (Arezzo, Verona, Linz, Corciano, Innsbruck, Vittorio Veneto). Unter den wichtigsten Werken seien genannt das Oratorium "Michael Pacher" Text: von Karl Lubomirsky für soli Chor und Orchester, Auftragswerk der Gemeinde Bruneck, und UF in Bolzano (I), St. Wolfgang (A) e Szombathely (H), "ante cantus" für Orchester und "mandragal" für Ob. solo und Orchester Auftragswerk des Haydn-Orchesters von Bozen und Trient, "herbstzeitlose" für großes Orchester (UF Festspiele Toblach) "über allen Gipfeln" für FC, AGEC Preis 1998, "T.I.T. 1908" (Text: Hermann Winkler) für Sprecher und Bläserensemble, (UF Gustav Mahler Wochen Toblach), "Geraum" für 2 Perc. und Chor Text: Oswald Egger, (Auftragswerk und UF Stimmen/Innsbruck), "kaseriade", Text: n. c. kaser für Bläserorchester und Chor, Auftragswerk der Festspiele Uster (CH); Als besondere Werke für Chor a-cappella seien genannt: "Wachsamkeit" (UF Stimmen/Innsbruck), "Sgelo" Text: Sebastiano Satta (Auftragswerk Wettbewerb Spittal a. d. Drau, Austria), "MAN ist gefordert" (Auftragswerk und UF Complexo Vocale Nuoro) "Horizontale Verschiebungen" Text: J.W.v. Goethe (Auftragswerk Transart UF Bolzano). Verschiedene Werke von Felix Resch wurden vom öffentlich, rechtlichen Radio/Fernsehen aufgezeichnet Rai/ORF/SFS, bzw. auf CD produziert. Von prestigieureren, europäischen Institutionen wird Felix Resch häufig als Wertungsjuror zu nationalen und internationalen Kompositions- und Chorwettbewerben eingeladen. (Italien, Österreich, Ungarn, Tschechische Republik, Spanien, Schweiz, Deutschland). Das kompositorische Werk von Felix Resch ist vielfach durch Interdisziplinarität der verschiedenen Kunstgattungen charakterisiert und strebt nach Interaktion sowie Integration der unterschiedlichen Ausdrucksformen der zeitgenössischen Künste.

Alessandro Cadario



Alessandro Cadario ha compiuto gli studi di direzione d'orchestra con il massimo dei voti al conservatorio G. Verdi di Milano perfezionandosi, con due diplomi di merito, presso l'Accademia Musicale Chigiana di Siena. Ha inoltre conseguito il diploma di violino, la laurea in direzione di coro ed in composizione, entrambe con il massimo dei voti e la lode. Ha collaborato con artisti come Ennio Morricone, la PFM, Elisa, Carl Anderson, Serj Tankian, registrando sia come direttore che come compositore per importanti emittenti nazionali e straniere (RAI, RSI e Deutschlandradio Kultur). Riceve commissioni da enti lirici e sinfonici e le sue composizioni e trascrizioni sono state eseguite in America, Argentina, Panama, Regno Unito, Irlanda, Spagna, Francia, Germania, Lettonia, Svizzera, Italia, Svezia, Turchia, Israele, Hong Kong e Taiwan. Ha debuttato presso il Lincoln Centre di New York nel 2006 presentando con grande successo una sua opera per coro e orchestra, tra gli interpreti delle sue composizioni si annoverano la Real Filharmonia de Galicia, l'Orchestra Haydn di Bolzano, I pomeriggi Musicali di Milano ed I Solisti Veneti. Tra le stagioni musicali che lo hanno visto ospite come compositore e direttore: La Società dei Concerti di Milano, Ravenna Festival, Festival Internazionale della cultura di Bergamo, MiTo, Europa Cantat. Nella stagione 2013-2014 ha presentato con grande successo una nuova composizione per orchestra sinfonica e attore su testi di Rilke presso il Teatro dell'opera di Darmstadt. Ha diretto svariate prime assolute tra cui una composizione del M^o Bruno Bettinelli, in sua presenza, durante il concerto ufficiale per il suo novantesimo genetico. Molto attivo nel mondo corale, ha fondato e dirige numerosi corsi scolastici da oltre 10 anni; è inoltre il direttore del Coro Accademia Feniarco, coro giovanile nazionale, del Coro da Camera Hebel di Saronno e dell'Orchestra Vocale Numeri Primi di Salerno con cui ha vinto numerosi premi in prestigiosi concorsi internazionali. Ha inoltre diretto il Riga Chamber Choir, il Coro di voci bianche del Teatro alla Scala di Milano, il coro del Teatro Lirico di Cagliari, il Coro giovanile Europeo e sarà per nel 2014 e nel 2015 il direttore ospite del Coro giovanile nazionale Turco. Nel 2012 ha vinto il concorso internazionale di direzione d'orchestra "Peter Maag"; come direttore ospite ha collaborato con: I Pomeriggi Musicali di Milano, l'Accademia del Teatro alla Scala, l'Orchestra Filarmonica Italiana, l'Orchestra Sinfonica di Sanremo, l'Orchestra di Padova e del Veneto, I Cameristi della Scala, l'Orchestra del Teatro Lirico di Cagliari e l'Orchestra Filarmonica di Torino. È inoltre collaboratore nella preparazione di FuturOrchestra, Orchestra giovanile lombarda, e dell'Orchestra Nazionale del Sistema delle Orchestre e dei Cori Giovanili in Italia, progetto fortemente voluto dal M^o Claudio Abbado.

Alessandro Cadario has completed his studies with highest scores in orchestra conducting at the conservatory «G.Verdi» in Milan and subsequently brought his art to perfection with 2 diplomas both with merit at the Musical Academy Chigiana of Siena. He further has a diploma in violin, a graduation in orchestra conducting and composing both again with highest scores and summa cum laude. He has collaborated with artists such as Ennio Morricone, PFM, Elisa, Carl Anderson, Serj Tankian, recording both as a conductor and as a composer for well known national and international broadcasters (RAI, RSI and Deutschlandradio Kultur). He is commissioned by various opera and symphony associations and his compositions and transcriptions have been performed in America, Argentina, Panama, UK, Ireland, Spain, France, Germany, Latvia, Switzerland, Italy, Sweden, Turkey, Israel, Hong Kong and Taiwan. He made his debut at the Lincoln Centre in New York in 2006 with great success by presenting one of his works for chorus and orchestra, among interpreters of his compositions are the Real Filharmonia de Galicia, the Haydn Orchestra of Bolzano, I pomeriggi Musicali of Milan and I Solisti Veneti. Among the musical seasons that have seen him as a guest composer and conductor: The Concert Society of Milan, Ravenna Festival, the International Festival of Culture of Bergamo, MiTo and Europa Cantat. During the 2013-2014 season, he presented with great success a new composition for symphony orchestra and actors on texts by Rilke at the Darmstadt State Theatre. He has conducted several world Premieres including a composition of Maestro Bruno Bettinelli, performed during the official concert for his ninetieth birthday. Very active in the choral world, he has founded and directed several educational courses for over 10 years; He is also the director of the National Youth Choir Coro Accademia Feniarco, of the choir Coro da Camera Hebel of Saronno and the choir Orchestra Vocale Numeri Primi di Salerno, which won numerous awards at prestigious international competitions. He also directed the Riga Chamber Choir, the Coro di voci bianche Choir of the Teatro alla Scala in Milan, the chorus of the Teatro Lirico di Cagliari, the European Youth Choir and will be for 2014 and 2015 the guest conductor of the Turkish National Youth Choir. In 2012 he won the international competition of conducting "Peter Maag"; as guest conductor he has worked with: I Pomeriggi Musicali in Milan, as well as l'Accademia del Teatro alla Scala, l'Orchestra Filarmonica Italiana, l'Orchestra Sinfonica di Sanremo, l'Orchestra di Padova and Veneto, I Cameristi della Scala, l'Orchestra del Teatro Lirico di Cagliari and l'Orchestra Filarmonica di Torino. He is also collaborator in the preparation of "FuturOrchestra", Youth Orchestra of Lombardy and of the Orchestra of the National System of Orchestras and Youth Choirs in Italy, a project strongly wanted by Maestro Claudio Abbado.

Alessandro Cadario a étudié la direction d'orchestre avec les honneurs au Conservatoire G.Verdi de Milan, se perfectionnant avec 2 degrés de mérite, auprès de l'Académie de Musique Chigiana de Siena. Il se diplôme également en violon, en direction chorale et composition, avec les hautes distinctions. Il a collaboré avec des artistes tels que Ennio Morricone, PFM, Elisa, Carl Anderson, Serj Tankian, enregistrant à la fois comme chef d'orchestre que comme compositeur pour de grands émetteurs nationaux et étrangers (RAI, RSI et Deutschlandradio Kultur). Il reçoit des demandes d'importantes compagnies d'opéra et symphonique et ses compositions et transcriptions ont été réalisées en Amérique, Argentine, Panama, Royaume-Uni, Irlande, Espagne, France, Allemagne, Lettonie, Suisse, Italie, Suède, Turquie, Israël, Hong Kong et Taiwan. Il a fait ses débuts au Lincoln Centre à New York en 2006 en présentant avec un grand succès une de ses œuvres pour chœur et orchestre, parmi les interprètes de ses compositions sont le Real Filharmonia de Galicia, l'Orchestra Haydn de Bolzano, I pomeriggi Musicali de Milan et I Solisti Veneti. Parmi les saisons musicales qui l'ont vu comme compositeur et chef d'orchestre invité: La Société des concerts de Milan, Festival de Ravenna, le Festival International de la Culture de Bergamo, MiTo, Europa Cantat. Lors de la saison 2013-2014, il a présenté avec grand succès une nouvelle composition pour orchestre symphonique et acteurs sur des textes de Rilke auprès du Théâtre d'Etat de Darmstadt. Il a dirigé plusieurs créations mondiales dont une composition du Maestro Bruno Bettinelli, en sa présence, pendant le concert officiel pour son 90ième anniversaire. Très actif dans le monde choral, il a fondé et dirigé de nombreux cours d'école depuis plus de 10 ans, et est également le directeur de la chorale Académie Feniarco - chœur de jeunes nationale, du chœur Coro da Camera Hebel de Saronno et de l'Orchestra Vocale Numeri Primi di Salerno avec qui il a remporté de nombreux prix lors de prestigieux concours internationaux. Il a également dirigé la chorale Riga Chamber Choir, la chorale Coro di voci bianche del Teatro alla Scala de Milan, le chœur du Teatro Lirico de Cagliari, et le Chœur européen de la Jeunesse et sera en 2014 et en 2015 le chef d'orchestre invité pour la chorale turque National Youth Choir. En 2012, il remporte le concours international de conduite "Peter Maag"; comme chef invité, il a collaboré avec: I Pomeriggi Musicali de Milan, l'Accademia del Teatro alla Scala, l'Orchestra Filarmonica Italiana, l'Orchestra Sinfonica di Sanremo, l'Orchestra de Padova e del Veneto, I Cameristi della Scala, l'Orchestra del Teatro Lirico de Cagliari et l'Orchestra Filarmonica di Torino. C'est aussi un collaborateur dans la préparation de "FuturOrchestra", Orchestre des jeunes de la Lombardie et de l'Orchestre national du Système des orchestres et chœurs de jeunes en Italie, un projet fortement soutenu par Maestro Claudio Abbado.

Alessandro Cadario schloss das Studium der Orchesterleitung mit Höchstbewertung am Mailänder Konservatorium G. Verdi ab und machte danach zwei Diplome an der Accademia Musicale Chigiana. Außerdem studierte er Violine sowie Chorleitung und Komposition, was er beides mit maximaler Punktzahl und Auszeichnung abschloss. Zahlreich sind die nationalen und internationalen Anerkennungen sowohl als Dirigent als auch als Komponist. Er arbeitete mit Künstlern wie Ennio Morricone, PFM, Elisa, Serj Tankian zusammen indem er sowohl als Dirigent als auch als Komponist Aufnahmen für die wichtigsten nationalen und internationalen Sender (RAI, RSI e Deutschlandradio Kultur) machte. Er erhält Aufträge von wichtigen lyrischen und symphonischen Vereinen und seine Kompositionen werden in Amerika, Argentinien, Panama, Großbritannien, Irland, Spanien, Deutschland, Lettland, Schweiz, Italien, Schweden, Türkei, Israel, Hong Kong und Taiwan aufgeführt. Zu den Interpreten gehören die Real Filharmonia de Galicia, das Orchester Haydn di Bolzano, die Pomeriggi Musicali di Milano unter der Leitung von Aldo Ceccato, die Solisti Veneti und der Chor Musica Sacra am New Yorker Lincoln Centre unter Leitung von Kent Tittle. Cadario war als Komponist und Dirigent bei folgenden Veranstaltungen zu Gast: La Società dei Concerti di Milano, Ravenna Festival, Festival Internazionale della cultura di Bergamo, MiTo, Europa Cantat. Er dirigierte verschiedene Premieren, unter anderem eine Komposition von M^o Bruno Bettinelli, die während eines offiziellen Konzerts zu seinem 90. Geburtstag aufgeführt wurde. Er ist aktiv in der Chorwelt, hat verschiedene Schulchöre gegründet, die er seit mehr als 10 Jahren dirigiert, ist Chorleiter von Coro Accademia Feniarco, Coro Giovanile Nazionale und Orchestra Vocale Numeri Primi di Salerno, mit dem er zahlreiche erste Preise bei wichtigen Wettbewerben gewonnen hat. Außerdem dirigierte er den Coro di voci bianche an der Scala, Teatro Lirico di Cagliari, Riga Chamber Choir und Coro Giovanile Europeo. Im 2014-2015 wird er Gastdirektor vom Nationalen Türkischen Jugendchor sein. Im Jahr 2012 hat er den internationalen Dirigentenwettbewerb "Peter Maag" gewonnen. Zu den wichtigsten Zusammenarbeiten als Gastchorleiter gehören: I Pomeriggi Musicali di Milano, l'Accademia del Teatro alla Scala, l'Orchestra Filarmonica Italiana, l'Orchestra Sinfonica di Sanremo, l'Orchestra di Padova e del Veneto, I Cameristi della Scala, l'Orchestra del Teatro Lirico di Cagliari, Orchestra Filarmonica Torino. Er ist Mitarbeiter bei der Vorbereitung vom FuturOrchestra, dem Jugendorchester der Lombardie und dem Nationalen Orchester des Orchestersystems und der italienischen Jugendchöre; einem Projekt, das von Claudio Abbado unterstützt wurde.



Nato nel 1959, dopo essersi diplomato a Philippsburg, ha studiato musica e religione ad Heidelberg. Nel 1977 ha iniziato l'attività di Maestro di coro, direttore e organista. Nel 1986 è stato nominato Direttore artistico FDB (Federazione Tedesca dei direttori di coro professionisti).

Numerosi sono i successi ottenuti con il coro maschile e femminile "Gattungen" in diversi Concorsi Corali. Nel 1995 ha partecipato, come unico rappresentante tedesco, al "Festival delle Mille Voci" avvenuto al Royal Albert Hall di Londra. Insegna Religione e Musica a Philippsburg. Ha tenuto numerosi concerti negli Stati Uniti, Brasile, Sudafrica, Roma, Londra e Vienna. Ha partecipato come giudice a diversi Concorsi Corali nazionali ed internazionali.

Wolfgang Tropf was born in 1959. After doing his exam at high-school in Philippsburg he finished his studies in catholic religion and music at the university of Heidelberg. In 1977 he had his first job as a conductor and organist. In 1986 he was appointed Music Director by the FDB (organization of professional German conductors), where he is also a member of the administration. In 1995 he took part at the "Festival of Thousand Voices" at the Royal Albert Hall in London as the only German choir. He is doing his job as a teacher in religion and music in Philippsburg. Many concert-journeys in different countries, for example USA, Brazil, South Africa, Italy, Great Britain and Austria were highlights in the history of his choires. He has worked as a judge in various national and international competitions.

Wolfgang Tropf est né en 1959, et après s'être diplômé à Philippsburg, il a étudié musique et religion à Heidelberg. En 1977 il a commencé son activité de Directeur de chant, en tant que directeur et organiste. En 1986 il a été nommé Directeur artistique FDB (Fédération allemande des Directeurs de choeurs professionnels). Nombreux sont les succès obtenus avec la chorale mixte "Gattungen" en participant à divers concours de chant. En 1995 il participe, comme unique représentant allemand, au "Festival des milles voix" qui a eu lieu au Royal Albert Hall à Londres. Il enseigne Religion et Musique à Philippsburg. Il a fait de nombreux concerts aux Etats Unis, Brésil, Afrique du Sud, Rome, Londres et Vienne. Il a participé en tant que juge à divers Concours de Chant nationaux et internationaux.

Jahrgang 1959. Nach dem Abitur in Philippsburg Studium der Fächer Musik und Katholische Religion in Heidelberg. Seit 1977 als Chorleiter, Dirigent und Organist tätig. 1986 Ernennung zum Musikdirektor FDB (Fachverband Deutscher Berufschorleiter). Zahlreiche Erfolge bei Chorwettbewerben in den Gattungen Männerchor und Frauenchor. 1995 Teilnahme als einziger deutscher Vertreter beim „Festival der tausend Stimmen“ in der Royal Albert Hall in London. Tätigkeit als Lehrer in den Fächern Religion und Musik in Philippsburg. Zahlreiche Konzertreisen in die USA, Brasilien, Südafrika, Rom, London und Wien. Tätigkeit als Juror bei verschiedenen Wettbewerben.

Rajmir Kraljević



È nato in Croazia, a Spalato, nel 1940. Ha conseguito la laurea in matematica e fisica presso la Facoltà di matematica di Spalato. Successivamente, alla Facoltà di lettere e filosofia ha ottenuto la laurea in cultura musicale con il massimo dei voti e il premio per essere risultato il migliore in assoluto. È stato maestro di musica dei gruppi vocali e strumentali delle più importanti compagnie artistico culturali della regione: "Filip Dević", "Jedinstvo", "Salona", "Adriachem" e "Mozaik", dei cori "Jedinstvo" e "Medici cantanti di Spalato" e poi delle "klappe", gruppi di canti popolari dalmati. Come professore di musica ha collaborato con l'Università di Spalato. Ha partecipato nel lavoro di valutazione professionale e quello della giuria al Festival della canzone "Split", al "Festival delle klappe dalmate" a Omiš. È stato membro di giurie internazionali: al concorso di Verona, al Festival delle klappe a Perast (Montenegro) e ad altri numerosi festival nella regione dalmata. Con i suoi cori ha vinto 5 premi assoluti al Festival di Omiš, il premio assoluto a Verona e Pietroburgo (klappa "Cambi"), l'oro a Verona e l'oro alle Olimpiadi di cori a Graz (klappa "Putalj"), l'argento a Verona e Graz nella categoria di pop-jazz (complesso "Elektrodalmacija") e per due volte il premio della città di Castelli (Kaštela), dove ha svolto il più lungo tempo della sua attività musicale. Ha eseguito concerti in tutta Europa, Africa, Australia e Nuova Zelanda, per quattro anni è stato direttore artistico del Festival di Castelli e ha tenuto corsi e seminari per i cori in Croazia, Slovenia e Italia. Come compositore ha vinto numerosi premi, inciso svariati CD e pubblicato quattro collezioni di partiture per le klappe.

He was born in Split in 1940. After having studied mathematics and physics at the faculty of mathematics he studied musical culture at the faculty of literature and philosophy where he got his degree with full marks and distinction. He was conductor of the artistic-culturally most important vocal and instrumental groups of the region: "Filip Dević", "Jedinstvo", "Salona", "Adriachem" and "Mozaik", of the choirs "Jedinstvo" and "Singing doctors from Split" and various Klapa-groups (Dalmatian popular music). He worked at the University of Split as professor and was on the jury at the Song Festival Split and the Festival of Dalmatian Klapas in Omiš. Furthermore, he was judge at various international contests: Verona, Klapa-Festival in Perast (Montenegro) and many more in Dalmatia. With his choirs he won 5 highest awards at the Festival in Omiš, highest award in Verona and Sankt Petersburg (Klapa "Cambi"), obtained first prize in Verona and at the Choir Olympics in Graz (Klapa "Putalj"), second prize in Verona and in Graz in the category pop-jazz (ensemble "Elektrodalmacija") and twice the award of Kaštela where he has been musically active for the longest time. He performed concerts in Europe, Africa, Australia and New Zealand. He has been artistic director of the Kaštela Festival for four years and hold seminars for choirs in Croatia, Slovenia and Italy. He won several awards as a composer, recorded numerous cds and published four score collections for Klapas.

Né en Croatie, à Split en 1940, il est diplômé en mathématiques et en physique à la Faculté de Mathématiques de Split. Ensuite, à la Faculté de Lettres et Philosophie, il a obtenu un diplôme dans la culture musicale avec les honneurs et le meilleur prix pour être le meilleur résultat jamais enregistré. Il a été professeur de musique des plus importants groupes vocaux et instrumentaux de compagnies culturelles et artistiques de la région: "Filip Dević", "Jedinstvo", "Salona", "Adriachem" et "Mosaik"; chorales "Jedinstvo" et "Medici cantanti de Split" et le "Klappe" groupe de chants folkloriques dalmates. En tant que professeur de musique il a collaboré avec l'Université de Split. Il a participé aux évaluations professionnelles et celles du jury au Festival de la chanson "Split", et au "Festival de Klappe dalmate" à Omiš. Il était membre du jury international: à la compétition de Vérone, au Festival de Klappe à Perast (Monténégro) et à d'autres nombreux festivals dans la région de la Dalmatie. Avec ses chœurs, il a gagné 5 prix absolus au Festival d'Omiš, meilleur prix à Vérone, et à Saint-Petersbourg (klappa "Cambi"), la médaille d'or à Vérone et l'or aux olympiques des chorales à Graz (klappa "Putalj"), l'argent à Vérone et à Graz dans la catégorie pop-jazz (groupe "Elektrodalmacija"). et deux fois le prix de la ville de Castelli (Kaštela), où il a exercé le plus long moment de son activité musicale. Il a donné des concerts dans toute l'Europe, Afrique, Australie et Nouvelle-Zélande. Pendant quatre ans, il a été le directeur artistique du Festival de Castelli et a donné des cours et des séminaires pour les chorales en Croatie, Slovénie et Italie. Comme compositeur, il a remporté de nombreux prix, a enregistré plusieurs CD et a publié quatre recueils de partitions pour le "Klappe".

1940 in Split in Kroatien geboren. Er studierte Mathematik und Physik an der Fakultät für Mathematik und im Anschluss Musikkultur an der Fakultät für Literatur und Philosophie, wo er mit Bestnote und Auszeichnung abschloss. Er war Dirigent der künstlerisch-kulturell wichtigsten Vokal- und Instrumentalgruppen der Region: "Filip Dević", "Jedinstvo", "Salona", "Adriachem" und "Mozaik", der Chöre "Jedinstvo" und "Singende Ärzte aus Split" und diverser Klapa-Gruppen (dalmatinische Volksmusik). Er arbeitete mit der Universität von Split als Professor zusammen und war Jury-Mitglied bei dem Liedfestival Split und dem Festival der dalmatinischen Klapas in Omiš. Darüber hinaus nahm er auch an internationalen Wettbewerben als Gutachter teil: Verona, Klapa-Festival in Perast (Montenegro) und bei zahlreichen anderen Wettbewerben in Dalmatien. Mit seinen Chören gewann er 5 Absolutpreise beim Festival in Omiš, ebenso Höchstbewertung in Verona und Sankt Petersburg (Klapa "Cambi"), Gold in Verona und bei der Chorolympiade in Graz (Klapa "Putalj"), Silber in Verona und in Graz in der Kategorie Pop-Jazz (Ensemble "Elektrodalmacija") und zweimal den Stadtpreis von Kaštela, wo er die längste Zeit musikalisch aktiv war. Er gab Konzerte in Europa, Afrika, Australien und Neuseeland, war 4 Jahre künstlerischer Direktor beim Festival von Kaštela und führte Seminare für Chöre in Kroatien, Slowenien und Italien durch. Als Komponist gewann er zahlreiche Preise, nahm verschiedene Cds auf und veröffentlichte vier Partitursammlungen für Klapas.

Jeffery Redding



Attualmente Jeffery Redding è Direttore delle attività corali della West Orange High School di Winter Garden, Florida. Sotto la sua direzione il coro si è esibito in eventi nazionali della ACDA (Associazione americana direttori di coro). Il coro ha ricevuto il primo premio all' "Heritage Festivals of Gold" di New York e in California e al "Festival degli Spirituals" di Washington D.C. Nel 2006 al Concorso Corale di Verona ha ottenuto il primo premio come miglior coro partecipante. A livello nazionale il Sig. Redding ha diretto il coro ACDA in numerosi concerti negli stati americani. Nel 2005 è stato invitato a dirigere in alcune registrazioni il "Mormon Tabernacle Choir". Nel 2008 ha fatto il suo debutto come maestro alla Carnegie Hall, nel 2009 al Kennedy Center, nel 2010 all'Orchestra Hall. È stato un cantante del famoso "Moses Hogan Singers". Prossime esibizioni come Maestro sono previste all'Arkansas Baptist Church Praizefest Convention, alla Delta State University, all'Heritage Festival of Gold a Chicago, a New York's Riverside Church and Manhattan Concert Productions's "Mass of the Children" nella Carnegie Hall. Condurrà prossimamente una workshop alla Utah State University. A livello locale il Sig. Redding è stato nominato "Insegnante dell'anno 2003" alla West Orange High School e alla Ocoee Wal-Mart. È direttore artistico della Garden Community Choir ed è socio della ACDA, FMEA, FVA. Nell'associazione FVA (Florida Vocal Association) ha coperto la carica di presidente di distretto. Ha ottenuto varie onorificenze dalla Florida State University dove sta attualmente seguendo un dottorato di ricerca in musica corale.

Jeffery Redding is the former Director of Choral Activities at West Orange High School, Winter Garden, Florida. Under his leadership, West Orange choirs have performed at state, regional, and national conventions of the American Choral Directors' Association (ACDA). The choirs earned first place honors at the Heritage Festivals of Gold in New York and California as well as the Festival of Spirituals in Washington D.C. At the International Music Festival in Verona, Italy, West Orange received the gold award for Best Choir. Nationally, Mr. Redding has conducted the ACDA National High School Honor Choir and the Central Division ACDA Honor Choir as well as numerous All-State Choirs. He served as guest conductor for the Mormon Tabernacle Choir's 2005 spring broadcast. In 2008 he made his Carnegie Hall conducting debut, in 2009 his Kennedy Center conducting debut, and in 2010 his Orchestra Hall conducting debut. He was a member of the famed Moses Hogan Singers. Future conducting engagements for Mr. Redding include Arkansas Baptist Church Praizefest Convention, Delta State University Honor Choir, Heritage Festivals of Gold in Chicago's Orchestra Hall and New York's Riverside Church, and Manhattan Concert Productions's "Mass of the Children" in Carnegie Hall. He will lead a motivational workshop at Utah State University. Locally, Mr. Redding has been honored as West Orange High School's "Teacher of the Year 2003," "Outstanding Contributor of the Community" by the city of Winter Garden, and "Teacher of the Year" by Ocoee Wal-Mart. He is Artistic Director of the Garden Community Choir. Mr. Redding is a member of ACDA, FMEA, FVA, and Chorus America. In the Florida Vocal Association (FVA) he served as District 8 Chairperson. In the American Choral Directors' Association (ACDA) he served as State R & S (Repertoire and Standards) Chair for Ethnic Music and Multicultural Affairs as well as Co-chair of the Florida ACDA Mixed Honor Choir. Mr. Redding holds an M.M.E. from Florida State University and a B.S. in music education from Florida A&M University and is currently pursuing a Ph.D. in choral music education at Florida State.

Jeffery Redding est le directeur des activités chorales à la West Orange High School, de Winter Garden, en Floride. Sous sa direction, les chœurs de West Orange se sont présentés aux manifestations régionales et nationales, de l'Association ACDA: American Choral Directors' Association. Les chœurs ont gagné la première place d'honneur au "Heritage Festivals of Gold" à New York et en Californie, ainsi qu'au Festival de Spirituals à Washington DC. C'est au Festival international de musique de Vérone, en Italie, que la West Orange a reçu la médaille d'or pour meilleure chorale en 2006. Au niveau national, M. Redding a dirigé la chorale ACDA National High School Honor Choir et la Division Centrale ACDA Honor Choir, ainsi que de nombreuses chorales de l'état. En 2005 il aide à l'enregistrement de printemps du Chœur du Tabernacle Mormon en tant qu'invité en qualité de chef d'orchestre. En 2008, il fait ses débuts comme directeur à la Carnegie Hall; en 2009 au Centre Kennedy, et en 2010 au Orchestra Hall. Il a été membre du célèbre groupe Moses Hogan Singers. Prochaines exhibitions pour M. Redding sont à l'Eglise Arkansas Baptist pour "Convention Praizefest", à la Delta State University, au "Heritage Festival of Gold" à Chicago, à l'église Riverside de New York et à Manhattan pour le concert "Messe des Enfants" au Carnegie Hall. Il animera un atelier workshop à l'Utah State University. M. Redding a été honoré de titres pour "meilleur Enseignant de l'année en 2003" au lycée West Orange, ainsi que pour "exceptionnelle contribution à la Communauté" par la ville de Winter Garden, et encore pour "Professeur de l'année" par Ocoee Wal-Mart. Il est directeur artistique de la chorale "Garden Community Choir".

M. Redding est membre de l'ACDA, FMEA, FVA, et Chorus America. Dans l'Association Vocale de Floride (FVA), il a été président du district 8. Dans l'Association des directeurs de chœurs américains (ACDA), il a été président pour la musique ethnique et affaires multiculturelles ainsi que vice-président de la ACDA de la Floride Mixed Honor Choir. M. Redding possède de nombreuses reconnaissances de la Floride ou il poursuit actuellement un doctorat dans l'enseignement de la musique chorale.

Jeffery Redding ist der ehemalige Direktor der Choraktivitäten bei der West Orange High School, Winter Garden, Florida. Unter seiner Leitung sind die West Orange Chöre bei staatlichen, regionalen und nationalen Tagungen des American Choral Director's Association (ACDA) aufgetreten. Die Chöre gewannen den ersten Platz beim Heritage Festivals of Gold in New York und Kalifornien sowie Festival of Spirituals in Washington D.C. Beim Internationalen Chorfestival in Verona, Italien wurde West Orange mit Gold für den besten Chor ausgezeichnet. Auf nationaler Ebene leitete Herr Redding den ACDA National High School Honor Choir und den Central Division ACDA Honor Choir sowie zahlreiche staatliche Chöre.

Bei der Frühjahrssendung 2005 vom Mormon Tabernacle Choir wirkte er als Gastdirigent. In 2008 debütierte er als Dirigent in der Carnegie Hall, in 2009 im Kennedy Center und in 2010 im Orchestra Hall. Er war Mitglied der berühmten Moses Hogan Singers. Zukünftige Engagements für Herrn Redding als Dirigent umfassen die Arkansas Baptist Church Praisefest Tagung, Delta State University Honor Choir, Heritage Festivals in Gold in Chicago's Orchestra Hall und New York's Riverside Kirche, und Manhattan Concert Production's „Mass of the Children“ im Carnegie Hall. Er wird ein motivierendes Workshop an der Utah State University leiten. Vor Ort wurde Herr Redding bei der West Orange High School als „Lehrer des Jahres 2003“, ausgezeichnet. Desweiteren wurde er von der Stadt Winter Garden als „Outstanding Contributor of the Community“ und als „Lehrer des Jahres“ von Ocoee Wal-Mart ausgezeichnet. Herr Redding ist Mitglied bei ACDA, FMEA, FVA, und Chorus America. In der Florida Vocal Association (FVA) diente er als Bezirksvorsitzender. In der American Choral Director's Association (ACDA) diente er als State R & S (Repertoire und Standards) Vorsitzender für ethnische Musik und multikulturelle Angelegenheiten sowie Co-Vorsitzender von Florida ACDA Mixed Honor Choir. Herr Redding besitzt einen M.M.E. Abschluss von der Florida State University und ein B.S. für musikalische Bildung von der Florida A&M University und erwirbt derzeit den Ph.D. in choral music education bei Florida State.

Elenco cori partecipanti

Venerdì 4 Aprile 2014

Coro	Naz.	Formazione	Cat/Spec.	Orari
Gayane Chor	DE	Misto	Classico/C1	10.30
Choeur Mixte de Grandvillard	CH	Misto	Classico/C1	10.50
University College Cork	IE	Misto	Classico/C1	11.10
Mesani Zbor Jurij Vodovnik	SL	Misto	Popolare/C3	11.30
Cantemus Youth Mixed Choir	HU	Giovani	Classico/D1	12.00
Klapa Lungomare	HR	Maschile	Popolare/B3	12.20
Maedchenkantorei am Freiburger Muenster	DE	Femminile	Obbligo/A2	12.40
Ensemble Fonte Gaia	IT	Femminile	Classico/A1	14.00
Coro Nuova Armonia	IT	Femminile	Popolare/A3	14.20
SCPA Baby Grands	USA	Femminile	Jazz/A4	14.40
Coro La Resela	IT	Misto	Popolare/C3	15.00
Kirchenchor Heiligeneich	AT	Misto	Obbligo/C2	15.30
Coro Polifonico Duomo S.Bonifacio	IT	Misto	Obbligo/C2	15.50
Coro Lux Harmonica Arezzo	IT	Misto	Obbligo/C2	16.10
Gruppo Vocale Novecento	IT	Maschile	Obbligo/B2	16.30
Coro Scuola in...canto	IT	Giovani	Jazz/D4	17.00
Brooklyn Interdenominational Choir	USA	Misto	Jazz /C4	17.20
Libero Coro Bonamici	IT	Misto	Jazz/C4	17.40
Coro dei Civici Corsi di Jazz	IT	Misto	Jazz/C4	18.00

Concerto d'inaugurazione

Mercoledì 02 Aprile 2014

Ore 20.30 - Appuntamento per i cori presso il teatro Filarmonico

Ore 21.00 - Cerimonia d'inaugurazione del XXV Concorso Internazionale di Canto Corale 2014. Breve saluto da parte delle autorità cittadine e del Presidente dell'Associazione Gruppi Corali di Verona

MAGNIFICAT

John Rutter
per solo, coro e orchestra da camera con organo

*Magnificat anima mea, Of a Rose, a lovely Rose, Quia fecit mihi magna,
Et misericordia, Fecit potentiam, Esurientes, Gloria Patri*

Orchestra del Conservatorio "F. VENEZZE" e Coro Venezzese Consort di Rovigo

Soli: Maria Chieregato, Elena Rosolin
Maestro del coro: Giorgio Mazzucato
Direttore: Ambrogio De Palma

GRUPPO VOCALE "VENEZZE CONSORT" - Rovigo

E' un ensemble professionale impegnato in progetti e produzioni che vanno dalla musica antica alla contemporanea., e che collabora da tempo con Teatri e con diverse istituzioni e personalità musicali. Dal 1996 partecipa ad "Opera Giovani" del Teatro Sociale di Rovigo per la produzione di opere prime di autori contemporanei (Sani-Gregoretti, Mosca, Lucchetti, Furlani). Da segnalare pure la partecipazione alla piece teatrale di Laura Granatella al Teatro Studio di Milano "Maria di Magdala" e l'esecuzione della "Via Crucis" di F.Liszt con la coreografia di Simona Chiesa e il Corpo di Ballo della Scala nel Duomo Vecchio di Brescia. Le scelte di repertorio sono indirizzate verso opere sinfonico-corali proposte in versione da camera, e realizzate con organo o pianoforte nella trascrizione dall'orchestra del M° Francesco Finotti, con il quale il gruppo intrattiene rapporto di intensa e proficua collaborazione: D.Scarlatti "Magnificat", A.Vivaldi "Gloria", F.Mendelssohn "Mottetti", F.Liszt oratorio "Christus", Z.Kodaly "Missa Brevis", C. Franck "Die Sieben Worte Jesu am Kreuz", G.Verdi "Stabat Mater" e mottetti sacri, G.Puccini "Messa di Gloria", oltre a mottetti e composizioni a cappella di autori diversi (G.Perti, O. Di

Lasso, A.Scarlatti, A.Bruckner, J.Busto, B.M.Furgeri). Di prossima realizzazione il "Magnificat" per solo, coro e orchestra di John Rutter. Ha inciso un CD con opere inedite di Lorenzo Perosi per Libreria Editrice Vaticana. Il Venezzese Consort è diretto fin dalla sua costituzione dal Maestro Giorgio Mazzucato.

It 'a professional ensemble engaged in projects and productions ranging from early music to contemporary music, and collaborates since a long time with several theatres and with musical institutions and personalities. Since 1996, takes part in "Opera Giovani" at the Social Theatre of Rovigo for the production of first works by contemporary authors (Sani-Gregoretti, Mosca, Lucchetti, Furlani).

Worth mentioning as well is the participation to the piece of theatre by Laura Granatella at the Teatro Studio in Milan "Maria di Magdala" and the execution of the "Via Crucis" by F. Liszt choreographed by Simona Chiesa and the "Corpo di Ballo della Scala" in the cathedral "Duomo Vecchio" in Brescia. The choices of repertoire are focussed towards symphonic-choral works proposed in the chamber version, and made with organ or piano thanks to the transcription from orchestra by Maestro Francesco Finotti, with which the group maintains an intense and fruitful relationship: D.Scarlatti "Magnificat", A.Vivaldi "Gloria", F.Mendelssohn "Mottetti", F.Liszt oratorio "Christus", Z.Kodaly "Missa Brevis", C. Franck "Die Sieben Worte Jesu am Kreuz", G.Verdi "Stabat Mater" and mottetti sacri, G.Puccini "Messa di Gloria", as well as a cappella

motets and compositions of different authors (G.Perti, O. Di Lasso, A.Scarlatti, A.Bruckner, J.Busto, B.M.Furgeri). Next realization is the "Magnificat" for solo, chorus and orchestra by John Rutter. Ensemble "Venezzese Consort" has recorded a CD of original works by Lorenzo Perosi by Libreria Editrice Vaticana. The Venezzese Consort Ensemble is directed since its inception by Maestro Giorgio Mazzucato.

C'est un ensemble de professionnels engagés dans des projets et des productions allant de la musique ancienne à la musique contemporaine, et qui a longtemps collaboré avec plusieurs théâtres et institutions et personnalités musicales. Depuis 1996, il participe à "Opera Giovani" du théâtre Sociale de Rovigo pour la production de premières œuvres d'auteurs contemporains (Sani-Gregoretti, Mosca, Lucchetti, Furlani). A noter aussi la participation à la pièce de théâtre par Laura Granatella au "Teatro Studio à Milan" "Maria di Magdala" et l'exécution de la "Via Crucis" de F. Liszt avec chorégraphie de Simona Chiesa et le Corps de Ballet de La Scala dans la cathédrale "Duomo



Vecchio" de Brescia.
 Les choix du répertoire sont vers des œuvres symphoniques-chorales proposées dans la version de chambre, réalisées avec orgue ou piano grâce à la transcription de l'orchestre du maestro Francesco Finotti, avec lequel le groupe maintient une intense et fructueuse relation de collaboration: D.Scarlatti "Magnificat", A.Vivaldi "Gloria", F.Mendelssohn "Mottetti", F.Liszt oratorio "Christus", Z.Kodaly "Missa Brevis", C. Franck "Die Sieben Worte Jesu am Kreuz", G.Verdi "Stabat Mater" et mottetti sacri, G.Puccini "Messa di Gloria", ainsi que d'un motets a cappella et des compositions d'auteurs différents (G.Perti, O. Di Lasso, A.Scarlatti, A.Bruckner, J.Busto, BM.Furgeri).
 Prochaine réalisation sera "Magnificat" pour solo, chœur et orchestre de John

Rutter.
 L'ensemble a enregistré un CD d'œuvres originales par Lorenzo Perosi par Libreria Editrice Vaticana.
 L'ensemble Venezia Consort est dirigé depuis sa création par le Maestro Giorgio Mazzucato.

Die Vokalgruppe „Venezze Consort“ ist ein professionelles Ensemble, mit einem Repertoire das von antiker bis zeitgenössischer Musik reicht. Der Chor ist in verschiedene Projekte und Produktionen eingebunden und arbeitet seit geraumer Zeit mit Theatern, verschiedenen Institutionen und Persönlichkeiten aus der Musikwelt zusammen. Seit 1996 nimmt das Ensemble am Projekt Junge Oper „Opera Giovani“ des Teatro Sociale in Rovigo teil und tritt bei Uraufführungen zeitgenössischer Komponisten

(Sani-Gregoretti, Mosca, Lucchetti, Furlani) auf. Ein weiterer Höhepunkt in der Geschichte des Ensembles war die Teilnahme am Theaterstück „Maria Magdala“ von Laura Granatella am Teatro Studio in Mailand und die Aufführung der „Via Crucis“ von Franz Liszt mit der Choreographie von Simona Chiesa und dem Corps de Ballet des Opernhauses „La Scala“ im alten Dom „Duomo Vecchio“ in Brescia.
 Das Repertoire umfasst vor allem Werke der sinfonischen Chormusik, die vom Orchester des Dirigenten Francesco Finotti, mit dem das Ensemble sehr eng und erfolgreich zusammenarbeitet, als Kammermusik mit Orgel oder Klavier umgeschrieben werden: Domenico Scarlatti „Magnificat“, Antonio Vivaldi „Gloria“, Felix Mendelssohn „Motette“, Franz Liszt „Christus Oratorium“, Zoltan

Kodaly „Missa Brevis“, Cesar Franck „Die sieben Worte Jesu am Kreuz“, Giuseppe Verdi „Stabat Mater“ und Kirchenmotette, Giacomo Puccini „Messa di Gloria“ sowie zahlreiche Motette und A Cappella Kompositionen verschiedener Autoren (Perti, Di Lasso, Scarlatti, Bruckner, Busto, Furgeri). Demnächst wird das „Magnificat“ für Soli, Chor und Orchester in einer Bearbeitung von John Rutter in das Repertoire mit aufgenommen.
 Das Ensemble hat eine CD aufgenommen mit unveröffentlichten Werken von Lorenzo Perosi für die Vatikanische Buchhandlung „Libreria Editrice Vaticana“.
 Die „Venezze Consort“ werden seit ihrer Gründung vom Dirigenten Giorgio Mazzucato geleitet.



Ambrogio De Palma nasce nel 1963 a Napoli. Ha studiato Direzione d'orchestra con Ljudmil Desceev, composizione, analisi della musica, chitarra classica e strumenti a percussione. Si è esibito in diversi paesi europei riscuotendo sempre i più ampi consensi di pubblico e di critica. Dal 1999 si dedica particolarmente al jazz sia come compositore che come arrangiatore e direttore d'orchestra. È autore della revisione orchestrale di opere monumentali del jazz quali Porgy and Bess di Gil Evans e Miles Davis, The Sacred Concerts di Duke Ellington e di Peter and the Wolf di Oliver Nelson, quest'ultimo registrato su commissione dell'Orchestra Ritmo-sinfonica Città di Verona. Ha pubblicato numerose composizioni e opere didattiche edita da Bérben, Eridania e Mela music ed è presente nei cataloghi di molte case discografiche tra cui Ariston, Azzurra Music, Inedita Cd sia come compositore che arrangiatore e direttore. Nel 2000 ha vinto il primo premio al Concorso Internazionale di Composizione e Arrangiamento "BargaJazz" (categoria C) e nel 2006, sempre nello stesso concorso,

la categoria direzione d'orchestra jazz. È titolare della cattedra di Esercitazioni orchestrali al Conservatorio Santa Cecilia di Roma. Attualmente ricopre gli incarichi di docenza al Dipartimento jazz del Conservatorio "F. Venezze" di Rovigo.

Ambrogio De Palma was born in 1963 in Naples. He has studied conducting with Ljudmil Desceev, composition, classical guitar and percussion instruments. He has performed in several European countries always gaining wider acclaim from audiences and critics. From 1999, he devoted himself particularly to jazz as a songwriter and arranger and conductor.
 It's the author of the review monumental orchestral jazz works as Porgy and Bess by Gil Evans and Miles Davis, The Sacred Concerts by Duke Ellington and Peter and the Wolf by Oliver Nelson, the latter recorded from Orchestra Ritmo-sinfonica Città di Verona. He has published numerous compositions and educational works published by Bérben, Eridania and Mela music and it is in the catalogs of many record labels including Ariston, Azzurra Music, Inedita CD both as composer, arranger and conductor. In 2000 he won first prize at the International Competition of Orchestral Composition and Arranging "BargaJazz" (Category C) and in 2006, always in the same competition, he won the Jazz orchestra conducting category. He is Professor of Orchestral training at the Conservatorio Santa Cecilia in Rome, and Professor at the Conservatorio "F. Venezze" Jazz Department in Rovigo.

Ambrogio De Palma est né à Naples en 1963. Il a étudié la direction d'orchestre avec Ljudmil Desceev, la composition, l'analyse musicale, guitare classique et instruments à percussions. Il a joué dans plusieurs pays européens recevant toujours de plus amples éloges du public et de la critique. Depuis 1999, il se consacre particulièrement au jazz à la fois comme compositeur et arrangeur et chef d'orchestre.
 Il est auteur de la révision orchestrale d'œuvres monumentales de jazz tels que Porgy and Bess de Gil Evans et Miles Davis, The Sacred Concert de Duke Ellington et "Peter and the Wolf" par Oliver Nelson, ce dernier enregistré sur commission pour de l'orchestre Ritmo-sinfonica Città di Verona. Il a publié de nombreuses compositions et œuvres didactiques publiés par Bérben, Eridania e Mela music et est présent dans les catalogues de nombreux labels dont Ariston, Azzurra Music, Inedita Cd à la fois comme compositeur et arrangeur et chef d'orchestre.
 En 2000, il remporte le premier prix au Concours international de composition et l'arrangement "BargaJazz" (catégorie C) et en 2006, dans la même compétition, la catégorie conduite d'orchestre de jazz. Il est le professeur de pratique d'orchestre au Conservatoire Santa Cecilia à Rome.
 Actuellement il occupe le poste d'enseignement au département de jazz du Conservatoire "F. Venezze" de Rovigo.
Ambrogio De Palma wurde 1963 in Neapel geboren. Er hat Orchester-

direktion bei Ljudmil Desceev studiert sowie Komposition, Musikanalyse, klassische Gitarre und Schlagzeug. Er ist in zahlreichen europäischen Ländern mit sehr großem Erfolg bei Publikum und Kritikern aufgetreten. Seit 1999 widmet er sich intensiv der Jazz Musik, sowohl als Komponist als auch als Arrangeur und Orchesterdirigent.
 Ambrogio De Palma verdanken wir zahlreiche Orchesterierungen von Monumentalwerken des Jazz wie „Porgy und Bess“ in der Version von Gil Evans und Miles Davis, „The Sacred Concerts“ von Duke Ellington sowie Oliver Nelson's Interpretation von „Peter und der Wolf“, letztere wurde im Auftrag des „Orchestra Ritmo-Sinfonica“ der Stadt Verona aufgenommen. Er hat zahlreiche Kompositionen und musikalische Lehrstücke geschrieben, die von Musikverlagen wie Bérben, Eridania und Mela Music veröffentlicht wurden und wird in den Katalogen zahlreicher Plattenlabels wie Ariston, Azzurra Music, Inedita CD sowohl als Komponist als auch als Arrangeur und Dirigent gelistet. Im Jahr 2000 gewann er den ersten Preis beim Internationalen Kompositions- und Arrangement-Wettbewerb „BargaJazz“ (Kategorie C) und nochmals beim gleichen Wettbewerb in 2006, gewann er in der Kategorie Jazz-Orchesterdirektion. Ambrogio De Palma hat den Lehrstuhl für Orchesterdirektion am Konservatorium Santa Cecilia in Rom inne und ist derzeit Dozent am Fachbereich Jazz des „F. Venezze“ Konservatoriums in Rovigo.

Ore 10.30

Gayane Chor - Buxtehude (DE)

C/1 Misto

Maestro: Grover Gayane

Presidente: Birgit Rinka

Musiche: Astuazazin Erknajin Babatorosyan
 Ararati Tser Katarin R. Petrosya
 Soorp, Soorp M. Jekmaljan
 Elegie A. Satyan

Ore 10.50

Choeur mixte de Grandvillard (CH)

C/1 Misto

Maestro: Nicolas Fragniere

Presidente: Véronique Wezranowski

Musiche: Fô té Rédzoyi O. Moret
 Ubi Caritas et Amor M. Lauridsen
 Rosmarin J. Brahms
 Il estoit une fillette C. Janequin

Ore 11.10

University College Cork Choral Society - Cork (IE)

C/1 Misto

Maestro: Thomas Doyle

Presidente: Audrey O'Mahony

Musiche: Sicut Cervus G. P. Palestrina
 Brid Og Ni Mhaille D. Moynihn
 Sure on This Shinning Night S. Barber
 Nunc est Bibendum R. Lukowsky

Ore 11.30

Mesani Zbor "Jurij Vodovnik" - Zrece (SL)

C/3 Misto

Maestro: Mojca Koban Dobnik

Presidente: Marija Kovacic

Musiche: Mravla je v mln pelala R. Gobec
 Jurjevanje E. Adamic
 Dajte, dajte A. Kumar
 Mamca, posljite me povodo M. Petelin

Ore 12.00

Cantemus Youth Mixed Choir - Nyiregyhaza (HU)

D/1 Giovani

Maestro: Soma Szabo

Presidente: Soma Szabo

Musiche: Oszi szel Hungarian folksong
 Ihr Musici, frisch auf H. L. Hassler
 Abendlied J. Rheinberger
 Paprikajancsi szerenadja G. Orban
 Ametxetan J. Busto

Ore 12.20

Klapa Lungomare - Umag (HR)

B/3 Maschile

Maestro: Marino Vizintin

Presidente: Danjel Sculac

Musiche: Vo je nasa Zemja musika M. Cacicja
 Kad mi bude leci musika K. Magdic
 Golubice nemoj spati E. Tudor
 Susna zikva na skoju K. Magdic
 Lipo lme M. Cacicja

Ore 12.40

Maedchenkantorei am Freiburger Muenster

Freiburg (DE)

A/2 Femminile

Maestro: Martina Van Lengerich

Presidente: Luisa Faber

Musiche: I lieti amanti F. Anerio
 Pueri Hebraeorum G. P. Da Palestrina
 Tag und Nacht A. Mendelssohn
 Jakobin Pojat P. Kostiainen
 Gloria aus Messe No 6 G. Orban

Ore 14.00

Ensemble Fonte Gaia - Rovagnate Lecco (IT)

A/1 Femminile

Maestro: Flora Anna Spreafico

Presidente: Daniele Spreafico

Musiche: Duo seraphim clamabant T. L. Da Victoria
 Laudate pueri F. Mendelssohn Barthold
 Donna de Paradiso I. Danieli
 Kyrie eleison H. Badings

Ore 14.20

Coro Nuova Armonia - Chiari (IT)

A/3 Femminile

Maestro: Maurizio Ramera

Presidente: Angelo Arrighetti

Musiche: Carol of the bells M. Leontovich
 Mani che pregano F. Gordi
 Il Codino del Topino D. Clapasson
 God Rest You Merry, Gentlemen D. Clapasson

Ore 14.40

SCPA Baby Grands - Cincinnati - OH (USA)

A/4 Femminile

Maestro: Laurie Wyant-Zenni

Presidente: Edward Zenni III

Musiche: How Do I Love Thee N. Christensen
 Rock A Bye Baby M. Weir
 Homeward Bound M. Keen
 Hold On S. Gibbs

Ore 15.00

Coro La Resela - Pescantina (IT)

C/3 Misto

Maestro: Giuseppe Guglielmi

Presidente: Morgana dalla Mura

Musiche: La si taglia Popolare
 Bepino meletare Popolare
 Il garofolino Popolare
 Pimpinello Popolare
 Erba Rosa Popolare (a cappella)

Ore 15.30
Kirchenchor Heiligeneich – Heiligeneich (AT)
C/2 Misto
Maestro: Michael Muck

Presidente: Richard Dechant Jindra

Musiche: Ave Maris Stella	F. Anerio
Jubilate Deo	W. A. Mozart
Ich hebe meine Augen auf	J. H. Luekel
Herr, deine Guete	A. E. Grell
Am Brunnen vor dem Tore	F. Schubert

Ore 15.50
Coro Polifonico Duomo S. Bonifacio (IT)
C/2 Misto
Maestro: Brunetto Capitanio

Presidente: Brunetto Capitanio

Musiche: Adoramus Te, Christe	F. Rosselli
Ave Maris stella	F. Anerio
Quando mirai la bella faccia d'oro	O. Vecchi
Rosmarin	J. Brahms
Salve Regina	F. Poulenc
Stabat Mater	Z. Kodaly

Ore 16.10
Lux Harmonica – Arezzo (IT)
C/2 Misto
Maestro: Benedetta Nofri

Presidente: Benedetta Nofri

Musiche: La nuit froide et sombre	O. Di Lasso
T'amo mia vita	V. Aleotti
Weep, o mine eyes	J. Bennet
Sfogava con le stelle	C. Monteverdi
Ave maris stella	F. Anerio

ore 16.30
Gruppo Vocale Novecento S. Bonifacio (IT)
B/2 Maschile
Maestro: Maurizio Sacquegna

Presidente: Michele Ferro

Musiche: Alma Redemptoris	G.P. Palestrina
Beati Mortui op. 115 n. 1	F. Mendelssohn
O Magnum Mysterium	M. Da Rold
O Bone Jesu	M. Ingegneri

Ore 17.00
Coro Scuola in... canto – Cisano Bergamasco (IT)
D/4 Giovani
Maestro: Carmen Menghini

Presidente: Francescantonio Campisi

Musiche: Disney Rapsodia	M. Lanaro
Keep Your Lamps Trimmed	L. Farnell
Flashdance... What a Feeling	K. Forsey
Memory	D. Cullen

Ore 17.20
Brooklyn Interdenominational Choir – Brooklyn NY (USA)
C/4 Misto
Maestro: Frank A. Haye

Presidente: Andaiye Akua

Musiche: Come Here Jesus, If You Please	R. M. Carte
Hallelujah Praise The Lord	R. Ray
We Have Come Into This House	W. Robinson
Ain't Got Time to Die	H. Johnson
Tshotsholozza	J.L. Ames

Ore 17.40
Libero Coro Bonamici – Pisa (IT)
C/4 Misto
Maestro: Ilaria Bellucci

Presidente: Dino Pedreschi

Musiche: Ti sento	Stellita/Cossu/Marale
Bocca di rosa	F. De Andrè
Don't stop til you get enough	M. Jackson
Time Is Running Out	Bellamy

Ore 18.00
Coro dei Civici Corsi di Jazz – Milano (IT)
C/4 Misto
Maestro: Giorgio Ubaldi

Presidente: Enrico Intra

Musiche: Aya ngena	H. Millsby
Soon Ah will be done	W. Dawson
Keep your lamps	A. Thomas
Have you seen the baby ?	R. Morris Gray
Goodnight, well it's time to go	C. Carter
Mercy, mercy, mercy	J. Zawinul



Sabato 05 Aprile 2014

In mattinata incontro con le autorità cittadine
e tutti i rappresentanti dei Cori.

Ore 11.00 inizio della cerimonia di premiazione presso il Teatro Filarmonico.

Consegna dei diplomi di partecipazione.

Consegna dei premi ai cori vincitori e breve esibizione corale degli stessi.

Al termine della cerimonia di premiazione momento conviviale.

Appuntamento per tutti i cori in Arena e esibizione del canto a voci unite
del "Va' pensiero" dal Nabucco di G. Verdi,
dell'"Inno alla gioia" di L. Van Beethoven,
di "Amazing Grace" di J. Newton.

ARENA DI VERONA: Anfiteatro romano che ospita in estate la famosissima stagione lirica veronese.

ARENA OF VERONA: The Arena is the greatest Roman monument in Verona, where during the summer events such as the Opera are held.

ARENA: Amphithéâtre romain qui a été construit à compter du 1er s. après J. Ch. accueillant la saison lyrique estivale de Vérone.

AMPHITHEATER ARENA: Eines der besterhaltensten und funktionellsten römischen Monumente.

Heutzutage findet hier eine der berühmtesten Opernfestspiele statt.



Albo Giuria

Giovanni Acciai	I	Marco Maiero	I
Maxine M. Asselin	USA	Walter Marzilli	I
Fabrizio Barchi	I	Giorgio Mazzucato	I
Willi Becker	D	Giuseppe Mignemi	I
Sobhi Bidair	EI	Roberto Muttoni	I
Carlo Bologna	I	Romano Pezzati	I
Luciano Borin	I	Umberto Pieroni	I
Nicholas Cabot	GB	Stefania Pineider	I
Alessandro Cadario	I	Bojan Pogrmilovic	HR
Aldo Cicconofri	I	Felix Resch	I
Nicola Conci	I	Michael Rinscheid	D
Alberto Conrado	I	Emir Saul	I
Giorgio Croci	I	Pier Paolo Scattolin	I
Stefano Da Ros	I	Hilger Schallehn	D
Manolo Da Rold	I	Hans Schwarzbauer	A
Jeffrey Wynn Davies	GB	Winfried Siegler	D
Bepi de Marzi	I	Ladislav Sip	CZ
Hans Dirkes	D	Marco Sofianopulo	I
Lorenzo Donati	I	Marco Tamanini	I
Hellmut Drewes	A	Lucinda J. Thayer	USA
Armando Franceschini	I	Wolfgang Tropf	D
Laszlo Heltay	GB	André Vandebosch	B
Sebastian Korn	D	Sunko Vlado	HR
Mirolsav Kosler	CZ	Antonio Zanon	I
Raimir Kraljevic	HR	Terenzio Zardini	I
Mario Lanaro	I	Gerd Zellmann	D
Luigi Leo	I	Mauro Zuccante	I
Vicky Lumbroso	F		

1989	A/2	Cantori di Santomio	Italia	2002	C/3	Richmond Children Choir	USA
	C/2	Philomela Ry-Helsinki	Finlandia		B/3	Klapa Subrenum	Croazia
1990	C/2	Coro femminile di Burgas	Bulgaria	A/2	Canticum Novum	Polonia	
1991	A/2	Wratislaviense coll. Musicum	Polonia	C/2	Cavendish Singers	Gran Bretagna	
1992	B/2	Ars Vocalis	Francia	2003	C/3	Ivan Filipovic	Croazia
	A/2	A capella	Svezia	C/1	Barrington High School	USA	
	aex	Vocal Ensemble	Svizzera	C/2	Baltimore City College	USA	
	A/4	Cecilia Kören	Svezia	2004	C/1	MDR Kinderchor Leipzig	Germania
aex	Vaxjo Kammerchor	Svezia	C/4	Walter Williams High School	USA		
1993	A/2	Mariaren Bihotza	Spagna	C/2	Walled Lake Choir	USA	
	B/2	Minnesänger Weimar	Germania	A/2	Zbor Pavla Markovka	Croazia	
	A/3	San Carlo di Pesaro	Italia	2005	A/2	Corale Laurenziana	Chiavenna Italia
	A/4	Markören Strockholm	Svezia	C/2	Vocalisti Rostochiensis	Germania	
1994	A/2	Liedertafel Perg	Austria	B/3	Klapa Volat	Croazia	
	A/4	Coro Pleiadi	Italia	A/3	Klapa Putalj	Croazia	
1996	B/2	Chor Cote e Choeur	Svizzera	2006	C/2	National Junior College Choir	Singapore
	A/2	West Palm Beach Choir	USA	B/2	MGV Sängerbund Dehrn	Germania	
	C/2	Vocal Ensemble Antwerpen	Belgio	A/2	West Orange High School	USA	
	A/4	Chor Cap Pela	Spagna	A/3	Klapa Orsulice	Croazia	
	B/3	Coro Alpino Orobica	Italia	2007	C/2	Universitätschor Halle	Germania
1997	A/2	Ad Libitum	Svezia	A/3	Klapa Dispet	Croazia	
	A/4	That's All	Italia	C/4	Jackson State Vocal Jazz Ensemble	USA	
	C/2	Città di Oderzo	Italia	A/1	Cor Merched Canna	Gran Bretagna	
	C/3	Baklje	Croazia	2008	A/4	Choir Baby Grands	USA
	B/3	Klapa Sinj	Croazia	C/2	Youth Choir Unvers	Russia	
	1998	A/2	Oslo Domkor	Norvegia	C/1	Jugendchor Magdeburg	Germania
A/3	Cesarice Zagreb	Croazia	C/4	Unity Choir of V.C.C.	USA		
C/2	Kama's Chor	Russia	2009	C/2	Chanson du Pays de Gruyere	Svizzera	
B/2	MGV Germania Freundiez	Germania	C/3	Coro Kvinta	Ucraina		
B/3	Klapa Cambi	Croazia	D/4	Hempstead Selec Choir	USA		
1999	C/2	Associazione Mus. Tangram	Italia	A/2	Wilcollane Singers	Irlanda	
	A/2	Cap. Musicale Catt. di Pisa	Italia	2010	A/2	Ensemble di Nuovo	Norvegia
	B/2	MGV Gumpoldskirchen	Austria	D/4	«In...Canto»	Italia	
	C/4	Vocal Total	Svizzera	C/2	Plica Vocalis	Svezia	
	B/3	Klapa Kumpanji	Croazia	D/1	Farnham Youth Choir	Gran Bretagna	
	B/3	Coro Voci Amiche	Italia	2011	C/4	Compagnia della Gru	Italia
2000	A/2	Belcanto Firebank School	Australia	A/3	Klapa "Cuvite"	Croazia	
	C/4	That's All	Italia	C/4	Coro Clam Chowder	Italia	
	C/2	Singgemeinschaft Kotschach	Austria	2012	D/4	Jazz Choir Ekaterinburg	Russia
	A/3	Klapa Dalmatinke	Croazia	D/1	Savannah Choir	Usa	
2001	B/3	Klapa Vincace	Croazia	B/3	Coro Cima Tosa	Italia	
	A/3	Klapa Teha	Croazia	2013	B/3	Coro Città di Ala	Italia
	C/3	Coro Tre Torri	Tregnago Italia	D/1	Kinderchor Magdeburg	Germania	
	C/1	Chorisma Leipzig	Germania	C/2	Coro Ars Nova	Ungheria	
	C/4	Teamchor Jona	Svizzera				

Programma dei concerti in Provincia

Coro	Naz.	Presso il Coro	Data	Località
Coro Fonte Gaia	IT	Coro C.A.I. Battisti	ven 04/04	Verona
Coro Nuova Armonia	IT	Coro Negritella	ven 04/04	Verona
Coro Lux Harmonica	IT	Coro La Parete	ven 04/04	S.Lucia Extra
Coro Scuola in...canto	IT	Coro El Portego	ven 04/04	Verona
Coro dei Civici Corsi di Jazz	IT	Coro Woodstok	ven 04/04	Mozzecane
Libero Coro Bonamici	IT	Coro San Maurizio	ven 04/04	Nogara
SCPA Baby Grands	USA	Coro San Maurizio	ven 04/04	Nogara
Choeur mixte de Grandvillard	CH	Coro Tre Torri	sab 05/04	Tregnago
Mesani Zbor Jurij Vodovnik	SL	Coro Coste Bianche	sab 05/04	Negrar
University College Cork	IL	Coro La Sorgente	sab 05/04	Vigasio
Canemus Youth Mixed Choir	HU	Schola Cantorum	sab 05/04	Pastrengo
Klapa Lungomare	HR	Coro Euterpe	sab 05/04	S.Maria di Zevio
Libero Coro Bonamici	IT	Coro La Sengia	sab 05/04	Cerro V.se
Brooklyn Interden.Choir	USA	Coro La Sengia	sab 05/04	Cerro V.se

L'Associazione Gruppi Corali Veronesi con il patrocinio della Regione Veneto, Provincia e Comune di Verona, organizza nei giorni 8, 9, 10 e 11 aprile 2015 il

XXVI Incontro Internazionale di Canto Corale

riservato esclusivamente ai gruppi corali non professionisti a formazione:

- A - voci pari femminili
- B - voci pari maschili
- C - voci miste
- D - voci giovanili

articolato nelle seguenti specializzazioni:

- 1 - repertorio polifonico rinascimentale, romantico e del XX secolo
- 2 - repertorio polifonico rinascimentale, romantico e del XX secolo con brano d'obbligo
- 3 - repertorio popolare e folkloristico
- 4 - repertorio moderno: Jazz, swing, blues

1) canto polifonico classico

Voci pari femminili	categoria A1
Voci pari maschili	categoria B1
Voci miste	categoria C1
Voci giovanili	categoria D1

I cori dovranno eseguire brani polifonici di libera scelta di epoca rinascimentale, romantica e del XX secolo. I brani dovranno essere presentati nella loro lingua originale.

Non sono ammesse elaborazioni. L'uso del pianoforte è ammesso solo se il brano originale lo richiede. La durata complessiva dell'esibizione non dovrà superare i 15 minuti.

2) canto polifonico classico con brano d'obbligo

Voci pari femminili:

Notte

G. Viozzi

Voci pari maschili:

Da 4 petites prieres (Des saint Francois d'Assise) brano IV (Bien calme)

F. Poulenc

Voci miste:

Nicolette

M. Ravel

I cori, oltre al brano d'obbligo, dovranno eseguire composizioni, a libera scelta, d'epoca rinascimentale, romantica e del XX secolo per un tempo massimo di 15 minuti. I brani dovranno essere eseguiti nella loro lingua originale. Non sono ammesse elaborazioni.

3) canto popolare folk

Voci pari femminili	categoria A3
Voci pari maschili	categoria B3
Voci miste	categoria C3
Voci giovanili	categoria D3

I cori dovranno eseguire brani popolari o elaborazioni di essi, di libera scelta, preferibilmente del proprio paese d'origine.

È ammesso il ricorso a strumenti musicali ritmici e ad ogni forma espressiva che il brano richiede.

Almeno un brano dovrà essere eseguito a cappella. La durata complessiva dell'esecuzione non dovrà superare i 15 minuti.

4) canto Jazz, Swing, Blues

Cori di ogni formazione e

Gruppi vocali categoria A - B - C - D

I cori potranno eseguire brani di libera scelta. È ammesso il ricorso a strumenti musicali e ad ogni forma espressiva che il brano richiede. Almeno un brano dovrà essere eseguito a cappella. La durata complessiva dell'esecuzione non dovrà superare i 15 minuti.



Dedicato a Oswald Stocker, a ricordo del suo amore e del suo grande impegno verso la corallità internazionale.

Premio speciale “OSWALD STOCKER” offerto dalla Ditta Europlan al MIGLIOR CORO DEL CONCORSO 2015, che abbia ottenuto dalla giuria una valutazione non inferiore a 98/100. Il coro (numero massimo 40 persone) a cui verrà assegnato il premio avrà facoltà nell’anno 2016 di eseguire il concerto d’inaugurazione in qualità di coro vincitore dell’edizione 2015 e usufruire dell’ospitalità gratuita in hotel 3 stelle per tutta la durata del concorso.

Al Direttore inoltre verrà data facoltà di sedere al tavolo della giuria internazionale e di partecipare alle valutazioni senza possibilità di voto. Il premio non è cedibile, prevede un trattamento di mezza pensione e decade senza possibilità di recupero se non accettato entro il 31 gennaio 2016.

Dedicated to Oswald Stocker, in memory of his love and great commitment to international choralism.

Special prize “OSWALD STOCKER” offered by the company Europlan SpA to the BEST CHOIR of the 2015 COMPETITION; Jury choir evaluation not less than 98/100. The choir (maximum 40 people) who will receive this special prize shall be invited to perform - as winner of the year 2015- at the opening ceremony in 2016 of the 27th Choral Singing Competition. Free hospitality in 3 star hotel for the whole duration of the competition with half board.

The choir Director will also be given the opportunity to sit at the table of the international jury and to participate in the evaluations without any voting rights. The prize is not transferable and expires without any chance of extension if not confirmed before January 31st, 2016.

Dédié à Oswald Stocker, en souvenir de son amour et de sa grande passion pour la chorale internationale.

Prix spécial “OSWALD STOCKER” offert par la société Europlan SpA à la meilleure chorale, qui au concours 2015 aura obtenu le vote du jury non inférieur à 98/100. La chorale (maximum 40 personnes) qui recevra ce prix aura l’honneur de présenter son concert à l’ouverture du Concours International de 2016. Le séjour sera gratuit pour la chorale dans un hôtel 3 étoiles en demi-pension pour la durée de la compétition.

Le Directeur de la chorale aura également la possibilité de s’asseoir à la table du jury international et de participer aux évaluations sans aucun droit de vote. Ce prix n’est pas transférable, et expire sans possibilité d’extension, s’il n’a pas été confirmé avant le 31 janvier 2016.

Oswald Stocker gewidmet, dessen Leidenschaft und Einsatz für den internationalen Chorgesang unvergessen bleiben.

Sonderpreis “OSWALD STOCKER” angeboten von der Firma Europlan SpA, für den besten Chor des Wettbewerbs 2015, mit einer Jurybewertung von mindestens 98/100 Punkten. Der Chor (maximal 40 Personen), der diesen Preis gewinnt, wird als Sieger des Jahres 2015 dazu eingeladen, während der Eröffnungsfeier des Internationalen Chor Wettbewerbs 2016 zu konzertieren. Kostenfreie Unterkunft inklusive Halbpension in einem 3-Sterne Hotel während des gesamten Wettbewerbs. Der Chorleiter hat die Gelegenheit am Tisch der internationalen Jury zu sitzen und an der Bewertung (ohne Stimmrecht) teilzunehmen.

Der Preis ist nicht übertragbar und verfällt ohne der Möglichkeit einer Verlängerung, wenn nicht bis zum 31 Januar 2016 bestätigt.



REGIONE DEL VENETO